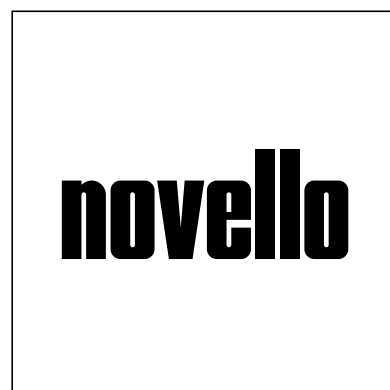


ALTERNATIVE BATHROOM



- IT** **Manuale d'installazione e manutenzione**
CONSERVARE CON CURA
- GB** **Manual for installation and maintenance**
KEEP CAREFULLY
- F** **Manuel d'installation et d'entretien**
GARDEZ SOIGNEUSEMENT
- D** **Montage- und Wartungsanleitungen**
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
- E** **Manual de instalación y mantenimiento**
CONSERVAR CON CUIDADO
- РУС** **Руководство по установке и уходу**
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

INDICE INHALT	CONTENTS ÍNDICE	SOMMAIRE ОГЛАВЛЕНИЕ
--------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------

Scheda Prodotto - <i>Product Information</i> Information Produit - <i>Produkt Informationen</i> Ficha del Producto - <i>Информация о Продукте</i>		4-5
Consigli per la Pulizia e la Manutenzione <i>Cleaning and Maintenance Advices</i> Conseils pour le Nettoyage et l'Entretien <i>Ratschläge zur Reinigung und Wartung</i> Consejos para Limpieza y el Mantenimiento <i>Советы по чистке и уходу</i>		6-9
Garanzia - <i>Warranty</i> - Garantie <i>Garantie</i> - Garantía - Гарантия		10
Marchi di Conformità - <i>Approval Codes</i> Marques de Conformité - <i>Qualitätszeichen</i> Marcas de Conformidad - <i>Маркировка Соответствия</i>		11
Apertura degli Imballi - <i>Opening of the Packages</i> Ouverture des Emballages - <i>Öffnungen der Packungen</i> Apertura de los embalajes - <i>Вскрытие упаковок</i>		12
Schema delle Forature e di Installazione <i>Installation and Hole Diagram</i> Schéma de Perçage et d'Installation <i>Bohrungs- und Installationsplan</i> Esquema de las perforaciones y del montaje <i>Схема отверстий и установки</i>		13
Caratteristiche Tecniche - <i>Technical Features</i> Caractéristiques Techniques - <i>Technische Eigenschaften</i> Características Técnicas - <i>Технические Характеристики</i>		14
Attenzione - <i>Warning</i> - Attention <i>Achtung</i> - Atención - Внимание		15
Sequenza montaggio - <i>Assembly sequence</i> - Séquence montage <i>Montagefolge</i> - Secuencia de montaje - <i>Порядок установки</i>		16
Lavabi - <i>Washbasins</i> - Vasques <i>Waschtische</i> - Lavabos - <i>Умывальники</i>		17
Cassetti - <i>Drawers</i> - Tiroirs <i>Schubladen</i> - Cajones - <i>Ящики</i>		18-20
Pensili - <i>Hanging Units</i> - Eléments Suspendus <i>Oberschränke</i> - Muebles Colgantes - <i>Подвесные Шкафы</i>		21
Regolazione delle Cerniere - <i>Hinges' Adjustment</i> Réglage des Charnières - <i>Einstellung der Scharniere</i> Regulación de las charnelas - <i>Регулирование шарнирных петель</i>		22
Ripiani - <i>Shelves</i> - Tablettes <i>Fächer</i> - Estantes - <i>Полочки</i>		23
Specchi - <i>Mirrors</i> - Miroirs <i>Spiegel</i> - Espejos - <i>Зеркала</i>		23

La presente scheda ottempera alle disposizioni della legge 10.04.1991 n°126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al Decreto 08.02.1997 n°101 "Regolamento d'attuazione".



Struttura di basi, colonne e pensili - Realizzata con l'impiego di pannelli nobilitati di truciolare Idropan a caratteristiche V100. La finitura nel colore prescelto è realizzata con l'utilizzo di vernici ecologiche.

Frontali

Frontali laccati - in mdf sp. 18 mm laccati.
Frontali in legno - truciolare sp. 18 mm impiallacciato nelle varie essenze.
Frontali finitura "Montech" - in mdf sp. 18 mm in classe E1 rivestiti in polimero.
Frontali in vetro - profilo di alluminio brillantato con vetro sp. 4 mm retroverniciato.

Ante - Sono montate al mobile con cerniere regolabili nelle tre dimensioni.

Cassetti e contenitori - Sono dotati di guide metalliche e sponde metalliche regolabili nelle tre dimensioni.

Zoccoli e piedini - Lo zoccolo è realizzato in PVC oppure in pannello nobilitato Idropan. La zoccolatura, completa di piedini regolabili, è estraibile per agevolare le operazioni di pulizia. I piedini a vista sono in alluminio o PVC verniciato.

Mensole e top - Sono in MDF laccato nei vari colori delle ante, o in MDF rivestito in legno.

Piani in marmo - I piani in marmo o agglomerato hanno 2 o 3 cm di spessore. I piani per lavabo sottopiano sono predisposti per rubinetteria monoforo Ø 35.

Piani in MDF - Spessore 3 cm laccati (esclusi piani portalavabo).

Piani in cristallo - Spessore 15 mm.

Piani in Solid Surface - Spessore 12 mm.

Base portalavabo - La base semincasso ha il frontalino sottolavabo estraibile. Nella versione sottopiano il frontalino in poliuretano strutturale rigido. Il vano ha lo schienale forato per gli allacciamenti alle condutture idrauliche.

Specchi e illuminazione - Gli specchi sono in cristallo a filo lucido di spessore 4 o 5 mm. I materiali elettrici utilizzati, faretto alogeni, presa e interruttore, sono conformi alle norme CE. La rispondenza è attestata dalla marcatura apposta sui materiali stessi.

Per la sostituzione delle lampade ed in ogni intervento sulle parti elettriche togliere l'alimentazione di rete.

Pensili - Ogni contenitore pensile è provvisto di reggipensili registrabili su tre dimensioni. Sono previsti pensili con anta a vetro e pannelli a specchio con mensole in cristallo o MDF.

Ripiani interni - Le basi, le colonne e i pensili hanno in dotazione i ripiani interni in cristallo di spessore 5 mm a filo lucido.

Structure of base cabinets, columns and hanging elements - Made of melamine coated panels Idropan, type V100. The finish in the chosen colour is produced using ecological paints.

Fronts

Lacquered fronts - 18 mm thick wooden fibre (Medium Density) lacquered panel.
Wood fronts - 18 mm thick particle board panel, veneered in different types of wood.
"Montech" finish fronts - 18 mm thick wooden fibre (Medium Density) (class E1), coated polymer.
Glass fronts - gloss aluminium frame, back painted glass 4 mm.

Doors - The doors of the base cabinets and terminal elements are mounted on three directions adjustable hinges.

Drawers and open elements - They are provided with metal slide runners and drawer sides adjustable on three directions.

Plinth and feet - The plinth is made of PVC or melamine coated panel Idropan. It is removable for easy cleaning and comes with height adjustable feet made of aluminium or lacquered PVC.

Shelves and tops - Made of lacquered MDF, available in all colours of the doors and in wood covered MDF.

Marble tops - The marble and marble resin tops are 2 or 3 cm thick. The top for the under-counter wash basin is predrilled at 35 mm to take a one hole tap.

Tops in MDF - Thickness 3 cm lacquered (except wash-basin cabinet tops).

Crystal tops - Thickness 15 mm.

Solid Surface tops - Thickness 12 mm.

Base Cabinets - The base cabinet for the semi-insert wash basin comes with a pull out front section. The front section of the base cabinet for the under-counter wash-basin is made from polyurethane. The compartment is provided with holes for the water lines.

Mirrors & lighting - Made of 4 mm or 5 mm square edge glass. The electrical materials, halogen spots, socket and switch conform to CE specifications. All elements are clearly marked.

Before replacing lamps or other electric elements switch off the electrical connection.

Hanging elements - All interior elements are hung with three directions adjustable devices. The doors are available in glass or mirrored panels, shelves are available in crystal or MDF.

Internal Shelves - Internal Shelves are made from 5 mm square edge glass, base cabinets, columns and hanging elements are provided.

Structure des éléments bas, colonnes et éléments hauts - Réalisée avec des panneaux anoblis de particules Idropan V100. La finition dans la couleur choisie est réalisée avec des peintures écologiques.

Façades

Façades laquées - ép. 18 mm, en MDF, laquées mat ou brillant.
Façades en bois - en panneaux de particules ép. 18 mm plaqués en différents coloris bois.
Façades finition "Montech" - en MDF, ép. 18 mm classe E1 revêtus en polymère.
Façades en verre - cadre en aluminium brillant avec panneau en verre trempé ép. 4 mm laqué coloris mat à l'intérieur.

Portes - Elles sont montées au meuble avec des charnières réglables dans les trois dimensions.

Tiroirs et éléments bas - Ils sont équipés de guides et de rebords métalliques réglables dans les trois dimensions.

Socles et pieds - Le socle est réalisé en PVC ou en panneau anobli Idropan. Le socle, complet de pieds réglables, est amovible pour faciliter les opérations de nettoyage. Les pieds visibles sont en aluminium ou en PVC laqué.

Étagères et plans de toilette - Sont en MDF laqué dans les différents coloris des portes ou en MDF revêtu en bois.

Plans en marbre - Les plans en marbre ou aggloméré ont 2 ou 3 cm d'épaisseur. Les plans sous-vasque sont prédisposés pour une robinetterie monotrou Ø 35.

Plans en MDF - Épaisseur 3 cm, laqués (y exclu les plans sous-vasque).

Plans en cristal - Épaisseur 15 mm.

Plans en Solid Surface - Épaisseur 12 mm.

Éléments bas sous-vasque - L'élément bas demi-encasté à le bandeau sous vasque amovible. Dans la version sous-vasque, le bandeau est en polyuréthane structural rigide. La niche a le panneau de fond percé pour les branchements aux tuyaux hydrauliques.

Miroirs et éclairage - Les miroirs sont en verre à chant droit d'épaisseur 4 ou 5 mm. Le matériel électrique utilisé, les spots halogènes, la prise de courant et l'interrupteur sont conformes aux normes CE. Cette conformité est attestée par le marquage appliqué sur le matériel.

Pour le remplacement des ampoules et pour toute intervention sur les parties électriques, couper le courant du secteur.

Éléments hauts - Chaque élément haut de rangement est équipé de supports réglables dans les trois dimensions. Les éléments hauts peuvent avoir les portes en verre ou en panneaux à miroir et les étagères en verre ou en MDF.

Tablettes intérieures - Les éléments bas, les colonnes et les éléments hauts ont les tablettes intérieures en verre d'épaisseur 5mm à chant droit.

La presente scheda ottempera alle disposizioni della legge 10.04.1991 n°126

"Norme per l'informazione del consumatore" e al Decreto 08.02.1997 n°101 "Regolamento d'attuazione".



Korpus Unter-, Hoch, und Oberschränke - aus Idropan-Spanplatte V100.

Lackierung in gewünschten Farben mit ökologischen Lackfarben.

Fronten

Lackierte Fronten - 18 mm starke Holzfaserverplatten (mittlere Dichte), lackiert.

Holzfronten - 18 mm starke Pressspanplatten, furniert in verschiedenen Holzarten.

Fronten Fertigbearbeitung „Montech“ - 18 mm starke Holzfaserverplatten (mittlere Dichte) (Klasse E1), polymerbeschichtet.

Glasfronten - Aluminiumrahmen glänzend, rückseitig bemaltes Glas 4 mm.

Türen - Befestigung durch in drei Richtungen einstellbare Scharniere.

Auszüge und Behälter - Sie sind mit Metallführungen und Metallseitenteilen ausgestattet, die in drei Richtungen einstellbar sind.

Sockel und Füße - Sockel aus PVC oder veredelter Idropan-Spanplatte. Bei Möbel mit Sockel sind einstellbare Füße vorgesehen; der Sockel kann für Reinigung entfernt werden. Füße allein (ohne Sockel) sind aus Alu oder PVC lackiert.

Ablagen und Tops - aus MDF lackiert in den verschiedenen Farben, sowie MDF mit Holzdekor

Marmorplatten - Marmor- oder Harzmarmorplatten sind in Stärke 2 oder 3 cm. Platten für Unterbau-WT sind für Einloch-Armatur Ø 35 mm vorgesehen.

MDF-Platten - Stärke 3 cm geprägt oder lackiert (WT-Platte ausgeschlossen)

Waschtischplatten aus Krystall - Stärke 15 mm.

Waschtischplatten aus Solid Surface - Stärke 12 mm.

WT-Unterschrank - bei Halbeinbau-WT-Unterschrank ist die Blende unter dem WT abnehmbar. Bei Unterbau-WT ist die Blende aus Polyurethan. Die Rückwand des Schrankes ist mit den zum Wasseranschluß nötigen Öffnungen versehen.

Spiegel und Beleuchtung - Spiegel mit polierter Kante, Stärke 4 oder 5 mm. Elektromaterial, Halogenleuchten, Schalter und Steckdose sind gemäß EU-Normen, wie auf den Teilen markiert.

Bevor Elektroarbeiten bzw. Lampenaustausch vorgenommen werden, muß der Elektroanschluß abgeschaltet werden.

Oberschränke - mit in drei Dimensionen einstellbaren Aufhängevorrichtungen versehen. In den beiden Höhen gibt es Oberschränke mit Glastür und Spiegelpaneele mit Kristall- oder MDF-Ablagen.

Einlegeböden - Unter-, Hoch- und Oberschränke haben Glas-Einlegeböden Stärke 5 mm.

Estructura de muebles bajos, de columnas y de muebles colgantes - Realizada con la utilización de paneles nobilitados de conglomerado Idropan con características V100. El acabado del color elegido se realiza utilizando pinturas ecológicas.

Partes delanteras

Partes delanteras lacadas - de mdf esp. 18 mm lacadas.

Partes delanteras de madera - conglomerado esp. 18 mm enchapado barnizado en los diferentes tipos de madera.

Partes delanteras acabado "Montech" - de mdf esp. 18 mm en clase E1 revestidos de polímero.

Partes delanteras de vidrio - perfil de aluminio brillante con vidrio esp. 4 mm retro barnizado.

Puertas - Se montan en el mueble con bisagras regulables de tres tamaños.

Cajones y contenedores - Están equipados con guías metálicas y bordes metálicos regulables de tres tamaños.

Rodapiés y pies - El rodapiés está realizado en PVC o en panel nobilitado Idropan.

Los rodapiés, con pies regulables, se pueden extraer para facilitar las operaciones de limpieza.

Los pies a la vista son de aluminio o PVC barnizado.

Repisas y encimeras - Son de MDF lacado en los varios colores de las puertas o de MDF revestido de madera.

Encimeras de mármol - Las encimeras de mármol o aglomerado poseen 2 ó 3 cm de espesor.

Las encimeras para lavabo bajo encimera están predisuestas para grifería monoforo Ø 35.

Encimeras de MDF - Espesor de 3 cm lacadas (excluidas encimeras portalavabo).

Encimeras de cristal - Espesor de 15 mm.

Encimeras de Solid Surface - Espesor de 12 mm.

Mueble bajo portalavabo - El mueble bajo semi-empotrado tiene la parte delantera bajo lavabo extraíble. En la versión bajo encimera, la parte delantera es de poliuretano estructural rígido. El vano tiene el respaldo agujereado para el enlace a los conductos del agua.

Especios e iluminación - Los espejos son de cristal con borde brillante de 4 ó 5 mm de espesor.

Los materiales eléctricos utilizados, focos halógenos, enchufe e interruptor, están en conformidad con las normas CE. La conformidad está certificada por el marcado colocado en dichos materiales.

Para sustituir las lámparas, y en cualquier operación que se realice en las partes eléctricas, desconectar la alimentación de red.

Muebles colgantes - Cada contenedor colgante posee sujetadores regulables en tres tamaños. Se prevén muebles colgantes con puertas de vidrio, paneles con espejos y repisas de cristal o MDF.

Estantes internos - Los muebles bajos, las columnas y los muebles colgantes están equipados con estantes internos de cristal de 5 mm de espesor con borde brillante.

Konstruktion тумб, колонок и подвесных шкафов - изготовлена с использованием облагороженных древесностружечных панелей с Гидропаном, с характеристиками V100. Отделка по выбранному цвету выполняется с использованием экологических красок.

Фасады

Лакированные фасады - из МДФ плиты толщиной 18 мм, лакированные.

Фасады из дерева - древесностружечная плита толщиной 18 мм, с фанеровкой из различных пород дерева.

Отделка "Montech" фасады - из МДФ плиты толщиной 18 мм, класса E1 с полимерным покрытием.

Фасады из стекла - алюминиевый профиль, покрытие блестящее, позади крашенное стекло толщиной 4 мм.

Створки - монтируются к мебели с регулируемыми шарнирами в трех размерах.

Ящики и шкафчики - Оснащены металлическими направляющими и боковинами. Регулируемыми в трех размерах.

Цоколи и ножки - Цоколь изготавливается из ПВХ или из облагороженной панели с Гидропаном. Для удобства уборки цокольные элементы вместе с регулируемыми ножками являются съёмными. Ножки на виду из алюминия или крашеного ПВХ.

Полочки и топы - лакированные МДФ панели, створки разных цветов либо МДФ панели, облицованные деревом.

Мраморная столешница - Мраморные или агломератные столешницы имеют 2 или 3 см толщины. Столешницы для умывальника, встраиваемого под столешницу, предусмотренные с одним отверстием для смесителя Ø 35.

МДФ панели - толщина 3 см, лакированные (кроме столешницы под умывальник).

Столешницы из стекла: толщина 15 мм.

Столешницы из Solid Surface: толщина 12 мм.

Тумба под умывальник - Тумба с полувстраиваемым умывальником имеет съёмный подступёнок. Модель под столешницу с подступёнком из прочного структурного полиуретана. Задняя стена тумбы имеет отверстие для подсоединения к гидравлическим трубопроводам.

Зеркала и освещение - Хрустальные зеркала с блестящим ребром, толщина 4 или 5 мм. Используемые электрические приборы - галогенные светильники, розетка, выключатель - соответствуют стандартам ЕС.

Соответствие удостоверено маркировкой на материалах. Перед заменой ламп и любым вмешательством на электрический прибор отключите его от электросети.

Подвесные шкафы - Каждый из подвесных шкафов оснащен крепежным механизмом, регулируемым на три размера. Подвесные шкафы оснащены застекленными створками и зеркальными панелями с полками из стекла или МДФ.

Внутренние полочки - Тумбы, колонки и подвесные шкафы оснащены внутренними стеклянными полочками с блестящим ребром, толщина 5 мм.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE
CLEANING AND MAINTENANCE ADVICES
CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

SOLID SURFACE

È un composito avanzato formato da tri-idrato di alluminio e resina arricchito da pigmenti colorati. È un materiale di alta resistenza agli impatti, all'usura e alle sollecitazioni che tipicamente si possono verificare nell'uso quotidiano. È un materiale solido e non è soggetto a delaminazione. Essendo un materiale non poroso, muffe e batteri non trovano appigli.

Solid Surface significa superiore pulizia e igiene. Le superfici in Solid Surface sono rinnovabili, ciò vuol dire che si possono riportare all'aspetto originale con l'aiuto di un detersivo e di una spugnetta abrasivi. Con questo sistema si rimuovono, per esempio, le bruciature causate da sigarette. Normalmente sono riparabili i danni dovuti a uso improprio del materiale. Ripristinabilità e durezza rendono Solid Surface un materiale intrinsecamente eco-compatibile. È inoltre un materiale inerte, non tossico e ipoallergenico.

Solid Surface is an advanced compound of aluminium-tri-hydrate and resins enriched with coloured pigments developed as a practical solid surface material for residential and commercial applications.

Solid Surface withstands the impacts, nicks and cuts that may occur with daily use. It is a solid material, not subject to splitting. Because it is non-porous, bacteria and mould have nowhere to hide.

Solid Surface surfaces are renewable, meaning they can be fully restored with ordinary abrasive cleanser and a abrasive scouring pad. Cigarette burns, for example, can be easily removed in this way. Damages caused by abuse can usually be repaired. Repairability and durability make Solid Surface inherently eco-compatible.

Solid Surface is an inert, non-toxic, hypoallergenic material.

C'è un composite avancé composé de tri-hydrate d'aluminium et d'une résine enrichi avec des pigments colorés. C'est un matériau de haute résistance aux chocs, à l'usure et aux contraintes qui peuvent se vérifier normalement dans l'utilisation quotidienne. C'est un matériau solide et il n'est pas sujet au délaminage. En étant un matériau non poreux, il n'y a pas de formation de moisissures et de bactéries.

Solid Surface veut dire propreté et hygiène supérieure. Les surfaces en Solid Surface sont renouvelables, c'est-à-dire que l'on peut leur donner leur aspect d'origine avec l'aide d'un détergent et d'une éponge abrasive. Avec ce système on enlève, par exemple, les brûlures de cigarettes. Les endommagements dus à l'usage improprie du matériel sont normalement réparables. Réparabilité et durabilité rendent le Solid Surface intrinsèquement un matériau éco-compatible. C'est en outre un matériau inerte, non toxique et hypoallergénique.

TEKNORIT

Il Teknorit è un materiale non poroso e compatto e non trattato in superficie con vernici. È composto di resine nobili e cariche minerali di alta qualità.

Si pulisce con normali prodotti per la pulizia del bagno quali cif multiuso, candeggina, etc.

IMPORTANTE: non si devono utilizzare prodotti di pulizia contenenti solventi come trielina, diluenti, acqua raggia.

Per il ripristino di eventuali graffi dovuti all'uso e ridare l'aspetto originale è sufficiente levigare la superficie con una spugna abrasiva come Scotch-Brite, quindi con un panno morbido.

Teknorit is a non-porous, thick material, with an untreated, unvarnished surface. It is made of fine resins and high quality minerals.

Teknorit can be cleaned using ordinary bathroom cleansers such as multipurpose Jif, bleach etc.

IMPORTANT: do not use cleansers containing solvents like trichloroethylene, thinners, turpentine.

To eliminate scratches caused by wear, and give Teknorit its original appearance, it is sufficient to polish the surface with an abrasive sponge like Scotch-Brite and clean the surface with a soft cloth.

Le Teknorit est un matériau non poreux et compact et non traité en surface avec des peintures. Il est composé de résines nobles et de charges minérales de haute qualité.

Il se nettoie avec les produits normaux pour le nettoyage de la salle de bain comme le Cif multi-usages, l'eau de Javel etc.

IMPORTANT : Il ne faut pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants comme le trichloréthylène, des diluants, de la térébenthine.

Pour la restauration d'éventuelles rayures dues à l'usage et redonner l'aspect d'origine, il suffit de polir la surface avec une éponge abrasive comme le Scotch-Brite et ensuite avec un chiffon doux.

NOVCRYL

È un materiale composto da una miscela calibrata di varie cariche minerali di ottima qualità, legate da particolari resine poliesteri atte a garantire un'ottima resistenza meccanica e chimica.

La pulizia risulta estremamente facile con prodotti liquidi non abrasivi, eventuali piccole rigature che si possono verificare con l'utilizzo degli anni, possono essere riprese con spazzole lucidanti e cere tipiche del settore carrozzeria.

Novcryn is a mixture of high-quality minerals blended with polyester resins to guarantee a good resistance.

Cleaning is very easy with non-abrasive liquid products. Any small scratches caused by the wear can be repaired with the polishing brushes and waxes used for car bodies.

C'è un matériau composé d'un mélange calibré de différentes charges minérales d'excellente qualité liées par des résines spéciales polyesters capables de garantir une excellente résistance mécanique et chimique.

Le nettoyage est extrêmement facile avec des produits liquides non abrasifs. Les petites rayures éventuelles qui peuvent se vérifier avec l'utilisation dans les années, peuvent être éliminées avec des brosses polisseuses et des cires typiques du secteur de la carrosserie.

PIANI IN MARMO

I marmi e i graniti tendono ad assorbire attraverso le loro microscopiche porosità i liquidi, per poi liberarli tramite evaporazione.

Questa caratteristica li espone al rischio di assorbimento di sostanze che possono macchiarli senza potervi porre rimedio, come smalti, cosmetici, profumi ecc.

Per conservare la brillantezza del marmo, è consigliabile effettuare una buona e costante manutenzione, utilizzando cere protettive per marmi, e non eccedere nell'uso di saponi o detergenti inadatti.

MARBLE TOPS

Marble and granite tend to absorb liquids through their microscopic pores, which will then be released through evaporation.

This characteristic exposes marble and granite to the risk of absorbing substances that can ruin them irreparably, as in the case of cosmetics, perfumes and nail varnishes.

In order to preserve the brilliance of the marble, we recommend regular maintenance with marble waxes, without exceeding in the use of soaps or unsuitable detergents.

PLANS EN MARBRE

Les marbres et les granits tendent à absorber à travers leurs porosités microscopiques les liquides, pour ensuite les dégager par évaporation.

Cette caractéristique les expose au risque d'absorption de substances qui peuvent les tacher sans pouvoir les réparer, comme les émaillages, les cosmétiques, les parfums etc.

Pour conserver le brillant du marbre, il est à conseiller d'effectuer un entretien constant en utilisant des cires protectrices pour marbres et ne pas excéder dans l'usage de savons ou de détergents inadéquats.

RATSCHLÄGE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG CONSEJOS PARA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO СОВЕТЫ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ

SOLID SURFACE

Solid Surface ist ein hoch entwickelter Verbundwerkstoff aus Aluminium-Trihydrat und Harz mit Farbpigmenten angereichert, entwickelt als praktisches, solides Oberflächenmaterial für private und gewerbliche Anwendungen.

Solid Surface übersteht die Schläge, Kerben und Schnitte, die beim täglichen Gebrauch auftreten können. Es ist ein solides Material und kann nicht abblättern. Weil es ein porenfreies Material ist, haben Bakterien und Schmutz keine Chance, sich zu verstecken.

Solid Surface-Oberflächen sind erneuerbar, das heißt, sie können vollständig restauriert werden mit scheuernden Reinigern und einem scheuernden Tuch. Zum Beispiel lassen sich Brandstellen von Zigaretten auf diese Weise leicht entfernen. Beschädigungen durch Missbrauch können in der Regel repariert werden. Die Reparaturfähigkeit und Beständigkeit machen Solid Surface von Natur aus ökovertäglich. Solid Surface ist ein träges, ungiftiges, hypoallergenes Material.

Es un compuesto avanzado constituido por trihidrato de aluminio y resina, enriquecido con pigmentos de colores. Es un material de alta resistencia a los impactos, al desgaste y a las sollicitaciones que típicamente se pueden verificar durante el uso cotidiano. Es un material sólido y no está sometido a delaminación. Dado que no es un material poroso, no se adhieren mohos ni bacterias.

Solid Surface es sinónimo de limpieza e higiene superiores.

Las superficies de Solid Surface son renovables, es decir se puede devolver su aspecto original con la ayuda de un detergente y de una esponja abrasivos. Con este sistema se eliminan, por ejemplo, las quemaduras causadas por cigarrillos. Normalmente se pueden reparar los daños debidos al uso inadecuado del material. Restauración y durabilidad hacen que Solid Surface sea un material intrínsecamente ecológico.

Además, es un material inerte, no tóxico e hipoalergénico.

Solid Surface – это композит, состоящий из тригидрата алюминия и смолы с добавкой красительных пигментов. Это очень прочный материал, износоустойчивый, выдерживает удары и повреждения, возможные в повседневном использовании. Solid Surface является плотным материалом, который не расслаивается. В его структуре отсутствуют поры, препятствуя таким образом образованию плесени и микробов.

Solid Surface значит повышенная чистота и гигиена.

Поверхность из Solid Surface обновляемая, поэтому ее можно вернуть в первоначальный внешний вид при помощи абразивной губки и моющих средств. Таким образом удаляются, например, пятна и следы от тушения сигарет. Solid Surface можно легко отремонтировать при повреждении, вследствие его неподходящего использования. Долговечность и возможность возобновления превращает Solid Surface в экологически чистый материал. Кроме того, материал является инертным, нетоксичным и не вызывающим аллергию.

TEKNORIT

Teknorit ist ein porenfreies und dickes Material, dessen Oberfläche nicht mit Lack behandelt wurde. Es besteht aus feinem Harz und qualitativ hochwertigen Mineralen.

Teknorit kann mit üblichen Badreinigern gereinigt werden, wie zum Beispiel Allzweckreinigern, Bleichern, etc. WICHTIG: benutzen Sie keine Reiniger, die Lösungsmittel wie Trichlorethylen, Verdüner, Terpentin enthalten. Um durch den täglichen Gebrauch entstandene Kratzer zu entfernen und Teknorit sein ursprüngliches Erscheinungsbild wieder zu geben, reicht es aus, die Oberfläche mit einem leicht scheuernden Schwamm wie Scotch-Brite zu polieren und die Oberfläche mit einem weichen Tuch zu reinigen.

Teknorit es un material no poroso, compacto y no tratado en la superficie con pinturas. Está compuesto por resinas nobles y cargas minerales de alta calidad. Se limpia con productos normales para la limpieza del baño como Cif multiuso, lejía, etc.

IMPORTANTE: no se pueden utilizar productos de limpieza con solventes como tricloroetileno, diluentes, aguarrás.

Para restablecer posibles rayas debidas al uso y devolver su aspecto original es suficiente pulir la superficie con una esponja abrasiva como Scotch-Brite y después con un paño suave.

Teknorit - материал непористый, плотный с необработанной красками поверхностью. Состоит из блатородных смол и высококачественных минеральных наполнителей.

Для повседневной чистки использовать обычные моющие средства для ванны как универсальный чиф, отбеливатель и т.д.

ВАЖНО: нельзя использовать чистящие средства, содержащие растворители как трихлорэтилен, разбавители, скипидар.

Для ремонта возможных царапин, вследствие износа, и чтобы вернуть поверхность в первоначальный вид, достаточно полировать ее абразивной губкой типа Скотч брайт, затем вытереть мягкой тряпкой.

NOVCRYL

Novcryl ist eine Mischung aus qualitativ hochwertigen Mineralgemischen mit Polyester Harzen, die eine gute Widerstandsfähigkeit garantieren.

Die Reinigung ist sehr einfach mit nicht scheuernden, flüssigen Reinigern. Kleine Kratzer, die durch den Gebrauch entstehen können, können mit Polierbürsten und Autowachs repariert werden.

Es un material compuesto por una mezcla calibrada de varias cargas minerales de óptima calidad, unidas por resinas poliésteres particulares idóneas para garantizar una resistencia mecánica y química óptimas.

La limpieza es muy fácil con productos líquidos o abrasivos, posibles rayas pequeñas que se pueden verificar con la utilización de los años se pueden restablecer con cepillos pulidores y ceras típicas del sector de la carrocería.

Новкрил-материал, состоящий из калиброванной смеси разных высококачественных минеральных наполнителей, связанных специальными полиэфирными смолами для обеспечения превосходной механической и химической стойкости. Жидкими неабразивными моющими средствами чистка оказывается очень простой; возможное неглубокое графление, вследствие долгого использования, можно удалить полировочными щетками и воском, используемым для кузова автомобиля.

WASCHTISCHPLATTEN AUS MARMOR

Marmor und Granit tendieren dazu, Flüssigkeiten durch ihre Mikroporen aufzusaugen, Flüssigkeiten, die in der Regel durch Verdunstung wieder frei gesetzt werden. Diese Charakteristik birgt für Marmor und Granit die Gefahr, dass auch Substanzen aufgenommen werden können, die sie unwiderruflich beschädigen oder zerstören können, wie zum Beispiel Kosmetika, Parfums und Nagellacke.

Um die Brillanz des Marmors zu erhalten, empfehlen wir die konstante Reinigung mit Marmorwachsen und Vermeidung von ungeeigneten Reinigungsmitteln.

Los mármoles y los granitos tienden a absorber por medio de sus microscópicas porosidades los líquidos para después liberarlos por evaporación.

Esta característica los expone al riesgo de absorción de sustancias que pueden mancharlos sin poder remediar, como esmaltes, cosméticos, perfumes, etc.

Para conservar el brillo del mármol se aconseja realizar un mantenimiento bueno y constante, utilizando ceras protectoras para mármoles, y no excediendo en la utilización de jabones y detergentes inadecuados.

МРАМОРНЫЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Мрамор и гранит в силу своей микроскопической пористости впитывают разные жидкости, которые затем высвобождаются испарением. Эта особенность подвергает их опасности впитывания таких веществ как лаки, косметика, духи и т. п. и могут остаться трудновыводимые пятна.

Чтобы сохранить блеск мрамора, советуем выполнять регулярный и тщательный уход, используя защитный воск для мрамора и не превышать в использовании несоответствующего мыла и чистящих средств.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE
CLEANING AND MAINTENANCE ADVICES
CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

PIANI IN CRISTALLO

Il top in vetro è composto da un vetro float non temperato, trasparente o verniciato a freddo con vernici all'acqua (atossiche) dello spessore di 15 mm.

Il vetro è un materiale molto duro e resistente, ma allo stesso tempo fragile, e può essere danneggiato da forti colpi o da cadute di oggetti su di esso. In generale la superficie del top è molto resistente agli acidi, ma la vernice potrebbe essere attaccata da un contatto prolungato con sostanze acide o basiche; pertanto si sconsiglia la pulizia della parte verniciata. Per la pulizia non utilizzare prodotti acidi (anticalcare) o basici (candeggina, soda caustica).

Impiegare normali prodotti per la pulizia del vetro (vetril, glassex, o altro) o detergenti a Ph neutro; eccezionalmente possono essere impiegati prodotti anticalcare applicandoli esclusivamente sulla superficie del vetro facendo attenzione a non farli venire a contatto con la vernice.

La garanzia del costruttore copre le imperfezioni del vetro e l'esecuzione non corretta dell'ordine per quanto concerne finiture, forature, sagomatura e verniciatura errata o non conforme.

CRYSTAL TOPS

Crystal tops are made of non-tempered float glass which is 15 mm thick and can be either transparent or varnished with water paints (non-toxic).

Glass is a very hard and resistant material but at the same time very fragile. It can be damaged by impact objects falling on it.

Generally the surface of the top is very resistant to acids but the paint can be damaged by prolonged contact with acid or alkaline substances. We recommend that you avoid cleaning the varnished part. For ordinary cleaning, do not use acid (lime-scale remover) or alkaline products (bleach, caustic soda).

Use normal glass cleaning products (Vetril, Glassex or similar) or pH neutral products. Exceptionally, lime-scale remover products can be used on the glass surface only, taking care not to touch the paint.

The producer's warranty covers imperfections in the glass and the errors in execution of the order regarding the color, holes, shape and paint, or defective paint.

PLANS EN CRISTAL

Crystal tops are made of non-tempered float glass. Le plan de toilette en verre est composé d'un verre flotté non trempé, transparent ou laqué à froid avec des peintures à l'eau (atoxiques) d'épaisseur de 15 mm.

Le verre est un matériau très dur et résistant, mais au même temps fragile et il peut être endommagé par des coups forts ou des chutes d'objets. En général, la surface du plan est très résistante aux acides, mais la peinture pourrait être attaquée par un contact prolongé avec des substances acides ou basiques. Il est donc à déconseiller le nettoyage de la partie laquée. Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits acides (anticalcaires) ou basiques (eau de Javel, soude caustique).

Utiliser des produits courants pour le nettoyage du verre (Vetril, Glassex ou autre) ou des détergents avec un Ph neutre. Exceptionnellement, on peut utiliser des produits anticalcaires en ne les appliquant que sur la surface du verre et en faisant attention à ne pas les mettre en contact avec la peinture.

La garantie du fabricant couvre les imperfections du verre et l'exécution incorrecte de la commande en ce qui concerne les finitions, les perçages, le gabarit et la peinture erronée ou non conforme.

PIANI IN LEGNO

I piani in essenza legno sono realizzati in truciolare di spessore 18/40/80 mm, impiallacciati in rovere naturale o tinto wengè, o impiallacciati nelle 5 tonalità dello zebbrano.

I piani laccati invece sono realizzati in MDF sempre nello spessore 18/40/80 mm.

Il legno è un materiale prezioso, quindi è necessario utilizzarlo con una certa cura.

E' anche un materiale "vivo" particolarmente sensibile al calore e all'umidità. Eventuali cambiamenti di colore nel tempo, dovuti alla luce, non rappresentano un difetto, ma al contrario sottolineano il fatto che si tratta di materiale naturale. Per la pulizia dei piani top in legno è sufficiente utilizzare un panno di cotone leggermente imbevuto di alcool etilico denaturato diluito con acqua o prodotti per la pulizia di vetri che non contengono solventi.

ATTENZIONE: si raccomanda di asciugare eventuali gocce d'acqua nei top legno, in quanto la superficie non deve rimanere a contatto con l'acqua per più di 3 ore. Altrimenti, con il passare del tempo, l'acqua stagnante penetra negli incavi derivati dalla spazzolatura e provoca il distacco della vernice a causa dell'aumento dell'umidità del legno. Per tempi di esposizione superiore, non rispondiamo di eventuali danni. Non utilizzare prodotti abrasivi, acetone, cloro o diluenti, e non passare cere o lucidi per mobili.

WOOD TOPS

Wood tops are made of 18/40/80 mm thick particle board panel, veneered natural oak, painted wengè or zebbrano, available in 5 different colours.

Lacquered tops are made of MDF, 18/40/80 mm thick. Wood is a precious material and must be treated with particular care.

It is a "living" material, very sensitive to heat and humidity.

Colour changes due to the light may occur over time and are not a defect, merely emphasizing the fact that wood is a natural material.

Clean wood tops with a cotton cloth and a small amount of diluted ethylic denatured alcohol or glass cleaning products not containing solvents.

WARNING: Dry any droplets of water on the surface, as moisture may damage the wood. Stagnant water tends to penetrate the grooves made by the wood brushing and cause the paint to chip due to swelling of the wood.

We are not responsible for any damage caused by prolonged exposure to moisture.

Do not use abrasive products, acetone, solvents and chlorine and do not clean with waxes or polishes for furniture.

PLANS EN BOIS

Les plans dans le coloris bois sont réalisés en panneaux de particules d'épaisseur 18/40/80 mm plaqués en rovere naturel ou teint wengè ou plaqués dans les 5 tonalités du Zebbrano.

Les plans laqués sont par contre toujours réalisés en MDF dans l'épaisseur 18/40/80 mm.

Le bois est une matière précieuse et il est donc nécessaire de l'utiliser avec soin.

C'est aussi une matière « vive » et particulièrement sensible à la chaleur et à l'humidité. Les éventuels changements de couleur dans le temps, dus à la lumière, ne représentent pas un défaut, mais au contraire ils mettent en évidence le fait qu'il s'agit d'une matière naturelle. Pour le nettoyage des plans de toilette en bois, il suffit d'utiliser un chiffon de coton légèrement imbibé d'alcool éthylique dénaturé dilué avec de l'eau ou avec des produits pour le nettoyage des vitres qui ne contiennent pas de solvants.

ATTENTION : Il est recommandé d'essuyer les éventuelles gouttes d'eau dans les plans en bois, parce que la surface ne doit pas rester au contact avec de l'eau pendant plus de 3 heures. Autrement, avec le temps, l'eau stagnante pénètre dans les creux résultant du brossage et elle provoque le détachement de la peinture à cause de l'augmentation de l'humidité du bois. Pour des durées d'exposition supérieures, la Novello S.r.l. ne répond pas des dommages éventuels. Ne pas utiliser de produits abrasifs, de l'acétone, du chlore ou de diluants et ne pas appliquer de cires ou de brillants pour meubles.

I LACCATI

Le superfici laccate, richiedono una manutenzione particolarmente attenta per evitare graffi o strisci.

Per la pulizia sono sufficienti prodotti per vetri o alcool diluito con acqua, asciugando subito con panni morbidi e non abrasivi.

LACQUERED GLOSS AND MATT TOPS

Lacquered surfaces require an attentive maintenance to prevent scratches.

To clean lacquered tops you can use glass cleaning products or diluted ethylic denatured alcohol. Dry immediately with a soft, non-abrasive cloth.

PLANS LAQUES MATS ET BRILLANTS

Les surfaces laquées ont besoin d'un entretien particulièrement attentif pour éviter les éraflures ou les rayures.

Pour le nettoyage, il suffit d'utiliser des produits pour vitres ou de l'alcool dilué avec de l'eau et d'essuyer tout de suite avec un chiffon doux et non abrasif.

RATSchLÄGE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG CONSEJOS PARA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO COBETЫ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ

WASCHTISCHPLATTEN AUS KRISTALL

Kristallbecken und -platten werden aus flüssigem, nicht getempertem Glas gemacht, welches 15 mm stark ist und transparent oder mit ungiftigen Wasserfarben lackiert sein kann.

Glas ist ein sehr hartes und widerstandsfähiges Material, aber zugleich auch sehr zerbrechlich. Es kann durch harte Schläge oder herunter fallende Gegenstände beschädigt werden. Grundsätzlich ist die Oberfläche der Glastops sehr säurebeständig, aber die Lackierung kann durch längeren Kontakt mit Säure oder alkalischen Substanzen beschädigt werden.

Deshalb empfehlen wir, den lackierten Bereich nicht zu reinigen. Zur normalen Reinigung benutzen Sie bitte keine Säuren (Kalkentferner) oder alkalischen Produkte (Bleiche, ätzendes Natron). Benutzen Sie normale Produkte zur Glasreinigung (Vetrol, Glassex oder ähnliches) oder ph-neutrale Produkte. Besonders Kalkentferner können nur auf der Glasoberfläche verwendet werden, wobei Sie stark darauf achten müssen, dass diese nicht in Berührung mit der Farbblackierung kommen. Die Herstellergarantie umfasst Glasfehler und Falschausführung von Bestellungen bis hin zur Farbe, den verschiedenen Löchern (Ab- und Überlauf, Armaturen), Form und falsche oder defekte Lackierung.

WASCHTISCHPLATTEN AUS HOLZ

Holztops werden aus 18/40/80 mm starken Pressspanplatten gemacht, Eiche natur furniert, bemalte Wengè oder Zebrano, verfügbar in fünf verschiedenen Farben.

Lackierte Tops dagegen bestehen aus 18/40/80 mm starkem MDF.

Holztops gehören zu den edelsten Tops und müssen deshalb vorsichtig behandelt werden.

Das Holz ist ein „lebendes“ Material, sehr empfindlich gegenüber Hitze und Feuchtigkeit.

Im Laufe der Zeit kann sich durch Lichteinfall die Färbung verändern, was kein Defekt ist, sondern die Tatsache unterstreicht, dass Holz ein natürliches Material ist. Reinigen Sie Holzoberflächen mit einem Baumwolltuch und ein wenig verwässertem Spiritus oder Glasreinigern, die keine Lösungsmittel enthalten.

ACHTUNG: Wir empfehlen, Wassertropfen auf den Tops sofort abzutrocknen, da die Oberfläche nicht länger als 3 Stunden in Kontakt mit Wasser stehen darf. Stehendes Wasser kann andernfalls in die Rillen des Holzes eindringen und durch die erhöhte Feuchtigkeit im Holz dazu führen, dass die Farbe abblättert.

Wir sind nicht verantwortlich für jegliche Beschädigungen, die durch die längere Belastung des Holzes durch Wasser entstehen. Verwenden Sie keine scheuernden Produkte, Aceton, Lösungsmittel und Chlor und reinigen Sie nicht mit Wachsen oder Möbelpolituren.

GLÄNZEND UND MATT LACKIERTE WASCHTISCHPLATTEN

Lackierte Oberflächen erfordern eine aufmerksame Behandlung, um Kratzer zu vermeiden.

Zur Reinigung lackierter Tops können Sie Glasreiniger oder verwässerten Spiritus verwenden. Trocknen Sie hinterher sofort mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch.

ENCIMERAS DE CRISTAL

La encimera de vidrio está compuesta por un cristal float no templado, transparente o barnizado en frío con pinturas al agua (atóxicas) de 15 mm de espesor. El vidrio es un material muy duro y resistente, pero al mismo tiempo frágil, y se puede dañar por fuertes golpes o caídas de objetos en el mismo. En general, la superficie de la encimera es muy resistente a los ácidos, pero la pintura podría ser atacada por un contacto prolongado con sustancias ácidas o básicas; por lo tanto se aconseja no limpiar la parte pintada. Para la limpieza no utilizar productos ácidos (anticalcáreo) o básicos (lejía, soda cáustica).

Utilizar los normales productos para la limpieza del vidrio (Vetrol, Glassex, etc.) o detergentes con Ph neutro; excepcionalmente se pueden utilizar productos anticálceos aplicándolos exclusivamente en la superficie del vidrio prestando atención a que no toquen la pintura.

La garantía del fabricante cubre las imperfecciones del vidrio y la ejecución incorrecta del pedido por lo referido a acabados, perforaciones, perfilado y pintura equivocado o no en conformidad.

ENCIMERAS DE MADERA

Las encimeras barnizadas madera se realizan con conglomerado de 18/40/80 mm de espesor, enchapadas de roble natural o teñido wengué, o enchapado en las 5 tonalidades del zebrano.

En cambio, las encimeras lacadas están realizadas de MDF siempre con 18/40/80 mm de espesor.

La madera es un material precioso, por lo tanto es necesario utilizarla con un cuidado particular.

Es también un material "vivo" sobre todo sensible al calor y a la humedad. Posibles cambios de color en el tiempo, debidos a la luz, no representan un defecto, por el contrario subrayan el hecho que es un material natural. Para la limpieza de las encimeras de madera es suficiente utilizar un paño de algodón apenas mojado con alcohol etílico desnaturalizado diluido con agua o productos para la limpieza de vidrios que no contengan solventes.

ATENCIÓN: *se aconseja secar posibles gotas de agua en las encimeras de madera, pues la superficie no tiene que quedar en contacto con el agua por más de 3 horas. En caso contrario, con el paso del tiempo, el agua estancada penetra en las cavidades derivadas del cepillado y provoca la separación de la pintura por causa del aumento de la humedad de la madera. Para tiempos de exposición superior, no nos responsabilizamos por posibles daños. No utilizar productos abrasivos, acetona, cloro o diluentes, y no pasar ceras o lustres para muebles.*

LOS LACADOS

Las superficies lacadas, exigen un mantenimiento particularmente cuidadoso para evitar rayas.

Para limpiar son suficientes productos para vidrios o alcohol diluido con agua, secando enseguida con paños suaves y no abrasivos.

STЕКЛЯННЫЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Стекло́нная поверхность изготавливается из незакаленного флоат стекла, прозрачного или крашеного холодным крашением (нетоксичным) красками на толщина 15 мм.

Стекло - очень крепкий и стойкий материал но, в том числе, и хрупкий, который можно повредить сильными ударами или падением на его предметов. В общем, поверхность топа отличается очень хорошей стойкостью к кислотам, но краска может испортиться под длительным контактом с щелочными или кислотными растворами, поэтому чистка крашеной части не рекомендуется. Для чистки не используйте кислые чистящие средства (для удаления накипи) или щелочные (отбеливатель, каустическая сода).

Используйте обычные чистящие жидкости для стекол (глассекс, гласс клинер и т.п.) или мыло с нейтральным pH, при необходимости можно использовать средства для удаления накипи, но исключительно на стеклянной поверхности внимательно избегая контакт с краской.

Гарантия производителя распространяется только на дефекты стекла и ошибочного выполнения заказа, т.е. неправильные отделки, сверления, фасонирования и несоответствующая окраска.

ДЕРЕВЯННЫЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Деревянные поверхности изготавливаются из древесностружечной плиты толщиной 18/40/80мм, фанерованные шпоном натурального дуба или крашенные венге, либо фанерованные 5-ю оттенками зебрано.

А лакированные поверхности изготавливаются из МДФ толщиной 18/40/80 мм.

Дерево представляет собой ценный материал, поэтому следует использовать его бережно.

В том числе оно "живое" и особенно чувствительное к теплоте и влажности. Со временем возможно изменение его цвета под действием света, что не окazyвается дефектом, а наоборот, подчеркивает факт, что это природный материал. Для чистки верхней поверхности из дерева достаточно будет протереть ее мягкой хлопчатобумажной тряпкой, слегка смоченной этиловым денатурированным спиртом, разбавленным с водой, или жидкостью для чистки стекла не содержащей растворителя.

ВНИМАНИЕ: *рекомендуем вытереть возможные капли воды на деревянной поверхности, поскольку более 3-х часовой контакт с водой приводит к ее прониканию в трещины, вызванные расщеплением, и к последовательному отрыву краски из-за повышения влажности дерева. В случае более длительного контакта не берем на себя ответственность для возможный ущерб. Не используйте абразивные моющие средства, ацетон, хлор или растворители, не вытирайте воск или средствами для придания блеска мебели.*

ЛАКИРОВАННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Лакированные поверхности требуют тщательного ухода для избежания следов или царапин.

Для ухода достаточно использовать жидкости для чистки стекла или спирт, разбавленный с водой, вытирая сразу мягкой и неабразивной тряпкой.

**GARANZIA - WARRANTY - GARANTIE
GARANTIE - GARANTIE - ГАРАНТИЯ**

GARANZIA

I prodotti hanno la garanzia di 2 anni, dalla data di acquisto, solo se installati come da istruzioni di montaggio della Novello S.r.l., e se effettuate correttamente le operazioni di uso e manutenzione come riportate nel manuale di uso e manutenzione.

La presente garanzia comprende la sola sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti che risultassero difettose all'origine nei materiali o per vizi di fabbricazione.

La sostituzione del prodotto potrà essere effettuata ad insindacabile giudizio della Novello S.r.l.

La garanzia si intende riferita ai mobili e non ai sistemi di fissaggio, né alla tenuta delle pareti.

La garanzia non comprende il rimborso dei costi di trasporto, smontaggio e montaggio del mobile.

Ogni richiesta di intervento dovrà essere inoltrata attraverso il punto vendita.

La Novello S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel relativo manuale e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione.

RISERVATO DOMINIO

Tutti i prodotti forniti restano di proprietà della Novello S.r.l. fino al loro integrale pagamento. Nel caso di mancato pagamento dovranno essere resi su richiesta della Novello S.r.l.

GARANTIE

Die Produkte besitzen eine Garantie von 2 Jahren ab dem Erwerbsdatum, und dies nur, wenn sie gemäß den Montageanleitungen der Fa. Novello S.r.l. installiert werden, und wenn der Einsatz und die Wartung wie in den Gebrauchs- und Wartungsanleitungen angeführt, berücksichtigt werden.

Unter dieser Garantie versteht man die kostenlose Ersatzlieferung oder die Reparatur der Möbelbestandteile, die ursprüngliche Herstellungsdefekte erweisen, d.h. Defekte/Mängel, die während der Fabrikationsprozesse entstanden sind.

Nur nach Genehmigung der Fa. NOVELLO S.r.l. werden Ersatzlieferungen zugelassen.

Die Garantie wird ausschließlich für die Produkte gewährt, keineswegs gilt sie für die Befestigungssysteme bzw. für die Festigkeit der Möbelwände.

In der Garantie ist keine Rückerstattung für die Frachtkosten sowie Kosten für Demontage und -Montage des Möbels vorgesehen.

Service-Forderungen sind beim Bäder-Fachbetrieb anzumelden.

Die Fa. NOVELLO S.r.l. übernimmt keine Haftung für Menschen, Tiere sowie Gegenstände hinsichtlich direkter bzw. indirekter Schäden, die aufgrund von Nichtbeachtung der entsprechenden Anweisung besonders bei Montage, Gebrauch und Pflege der Möbel entstanden sind.

EIGENTUMSVORBEHALT

Alle gelieferten Produkte bleiben so lange Eigentum der Fa. Novello S.r.l., bis die vollständige Bezahlung dieser erfolgt. Bei Nichtzahlung müssen die Möbel bei Anfrage der Fa. Novello S.r.l. rückerstattet werden.

WARRANTY

The products are under warranty for 2 years from the date of purchase, only if they are installed in accordance with the assembly instructions provided by Novello S.r.l. and if correct use and maintenance is followed as per the instructions of the use and maintenance manual.

This warranty covers only those components which require replacement or repair during the warranty period due to defects in the material or manufacture.

The replacement of the defective part or parts is intended free of charge but the decision to do so will unquestionably be taken by the NOVELLO S.r.l. company only.

This warranty is intended for the products only and not for the fixing brackets or the sturdiness of the wall.

This warranty does not include reimbursement for transportation costs or for assembly or disassembly of the piece of furniture.

Each request for technical assistance must be forwarded to the NOVELLO S.r.l. company through the store where the product was purchased.

The NOVELLO S.r.l. company declines all responsibility for possible damages and injury that, directly or indirectly, can be caused to people, things or animals as a result of a non-observance of all instructions indicated in the related manual. It is understood that particular attention has to be given to the assembling, use and maintenance directions.

OWNERSHIP - LIEN AGREEMENT

All products provided are to be considered property of Novello S.r.l. until payment is made in full. Should the client default on payment, the products must be returned upon request by Novello S.r.l.

GARANTÍA

Los productos tienen una garantía de 2 años, a partir de la fecha de compra, sólo si se montan como indicado en las instrucciones de montaje de Novello S.r.l., y se llevan a cabo correctamente las operaciones de uso y mantenimiento como indicado en el manual de uso y mantenimiento.

La presente garantía incluye sólo la sustitución o reparación gratuita de las partes componentes que sean defectuosas desde el principio en los materiales o por defectos de fabricación.

La sustitución del producto podrá efectuarse sólo con la decisión indiscutida de Novello S.r.l.

La garantía se refiere a los muebles y no a los sistemas de fijación, ni a la retención de las paredes.

La garantía no incluye el reembolso de los costes de transporte, desmontaje y montaje del mueble.

Cualquier pedido de intervención tendrá que enviarse por medio del punto de venta.

Novello S.r.l. declina cualquier responsabilidad por posibles daños que puedan directa o indirectamente afectar a personas, cosas y animales por consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el correspondiente manual y concernientes, especialmente, las advertencias sobre montaje, uso y mantenimiento.

DOMINIO RESERVADO

Todos los productos suministrados son de propiedad de Novello S.r.l. hasta su pago completo. Si no se realiza el pago se tendrán que entregar a pedido de Novello S.r.l.

GARANTIE

Les produits ont une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat seulement s'ils sont installés selon les instructions de montage de la Novello S.r.l. et si les opérations d'utilisation et d'entretien sont effectuées correctement et conformément au manuel d'utilisation et d'entretien.

La présente garantie est limitée au remplacement ou à la réparation gratuite des pièces dont la défaillance est due à un défaut d'origine ou à un vice de fabrication.

Le produit ne sera remplacé qu'après autorisation unilatérale de la NOVELLO S.r.l.

La garantie se réfère aux produits et non pas aux systèmes de fixation ni à la solidité des parois.

La garantie ne comprend pas le remboursement des frais de transport, démontage et montage du meuble.

Toute demande d'intervention devra être adressée par l'intermédiaire du point de vente.

NOVELLO S.r.l. décline toute responsabilité pour tout dommage fortuit ou indirect, causé à des personnes, des choses ou des animaux, résultant du non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le relatif manuel et concernant, en particulier, les consignes en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien.

DROITS DE PROPRIÉTÉ

Tous les produits fournis restent de propriété de la Novello S.r.l. jusqu'à leur paiement total. Dans le cas de non-paiement ils devront être rendus sur demande de la Novello S.r.l.

ГАРАНТИЯ

Продукция имеет гарантию на 2 года со дня ее приобретения, только если она была установлена в соответствии с инструкциями по монтажу фирмы Novello S.r.l., и если действия по использованию и уходу произведены правильно, как указано в руководстве по использованию и уходу.

Настоящая гарантия подразумевает бесплатную замену или ремонт только составных частей, являющихся дефектными из-за материала или фабричного производства.

Замена продукции может быть произведена по неоспоримому решению фирмы Novello S.r.l.

Гарантия распространяется на мебель, но не на систему крепления и на выносливость стен.

Гарантия не включает возмещение расходов за транспортировку, демонтаж и монтаж мебели.

Любой запрос о вмешательстве должен быть представлен в торговую точку.

Фирма Novello S.r.l. отклоняет любую ответственность за возможный ущерб, нанесенный прямо или косвенно людям, предметам и животным в последствии несоблюдения всех правил, указанных в соответственном руководстве, и в особенности, касающихся предупреждений по теме установки, использования и ухода.

СОХРАНЕНИЕ СОБСТВЕННОСТИ

Вся поставленная продукция остается собственностью фирмы Novello S.r.l. до ее полной оплаты. В случае неоплаты должна быть возвращена по запросу фирмы Novello S.r.l.

MARCHI DI CONFORMITÀ - APPROVAL CODES - MARQUES DE CONFORMITÉ QUALITÄTSZEICHEN - MARCAS DE CONFORMIDAD - МАРКИРОВКА СООТВЕТСТВИЯ



MARCATURA CE: Conformità alle Direttive Europee relative alla Bassa Tensione (B.T.) e Compatibilità Elettro-magnetica (E.M.C.), alle leggi italiane che le hanno recepite e alle relative norme. Marcatura obbligatoria per la libera circolazione dei prodotti nei Paesi CEE.

CE APPROVALS: The electric material used and its assembling comply with the European Regulations concerning Low Voltage (L.V.) and Electromagnetic Compatibility (E.M.C.), and the Italian law which has assimilated them and its own regulations. The above approvals are required in the European Economic Community in order for the goods to be marketed in the ECC.

MARQUAGE CE : Conformité aux Directives Européennes relatives à la Basse Tension (B.T.) et à la Compatibilité Electromagnétique (E.M.C.), aux lois italiennes qui les ont intégrées et aux normes relatives. Marquage obligatoire pour la libre circulation des produits dans les Pays CEE.

CE-NORM: Die elektrischen Materialien sowie Ihre Montage stimmen mit den Europäischen Regelungen hinsichtlich der Niederspannung (NS) und der elektromagnetischen Kompatibilität (E.M.C.) überein sowie mit dem italienischen Gesetz, und den CE-Normen.
CE-Zeichen ist in der Europäischen Union verbindlich und für den freien Produktverkehr in der ganzen Union notwendig.

MARCADO CE: Conformidad a las Directivas Europeas correspondientes a la Baja Tensión (B.T.) y Compatibilidad Electro-magnética (E.M.C.), a las leyes italianas que las incorporan y a las correspondientes normas. Marcado obligatorio para la libre circulación de los productos en los Países Cee.

МАРКИРОВКА: Соответствие Европейским Директивам по Низкому Напряжению (Н.Н.) и по Электромагнитной Совместимости (E.M.C.), воспринятые итальянскими законами и соответствующим нормам. Маркировка обязательна для всех товаров поступающих в страны Европейского Сообщества.

Marchi IMQ: Utilizzati per dispositivi o componenti e apparecchi elettrici.

IMQ Code: Code requirement for devices or components and electric appliances.

Marques IMQ : Utilisées pour des dispositifs ou des composants et des équipements électriques.

IMQ-Zeichen: Für Elektrogeräte sowie Bestandteile gebraucht.

Marcas IMQ: Utilizadas para dispositivos o componentes y equipos eléctricos.

Маркировка IMQ (итальянского института качества): Применяется для устройств или составных частей и электроприборов.



Marchi di conformità tedeschi.

German approval codes.

Marques de conformité allemandes.

Deutsche Qualitäts-und Sicherheitssiegel.

Marcas de conformidad alemanas.

Маркировки соответствия немецкому стандарту.



Isolamento per bassissima tensione, Classe 3.

Indicates isolation for very low voltage, Class 3.

Isolation pour très basse tension, Classe 3.

Es bedeutet Isolierung zu sehr niederen Spannung, Klasse 3.

Aislamiento para bajísima tensión, Clase 3.

Изоляция на низкое напряжение, Класса 3.



Idoneità all'applicazione su superfici normalmente infiammabili.

Indicates that the product is suitable for surfaces that are usually flammable.

Apte à l'application sur des surfaces inflammables normalement.

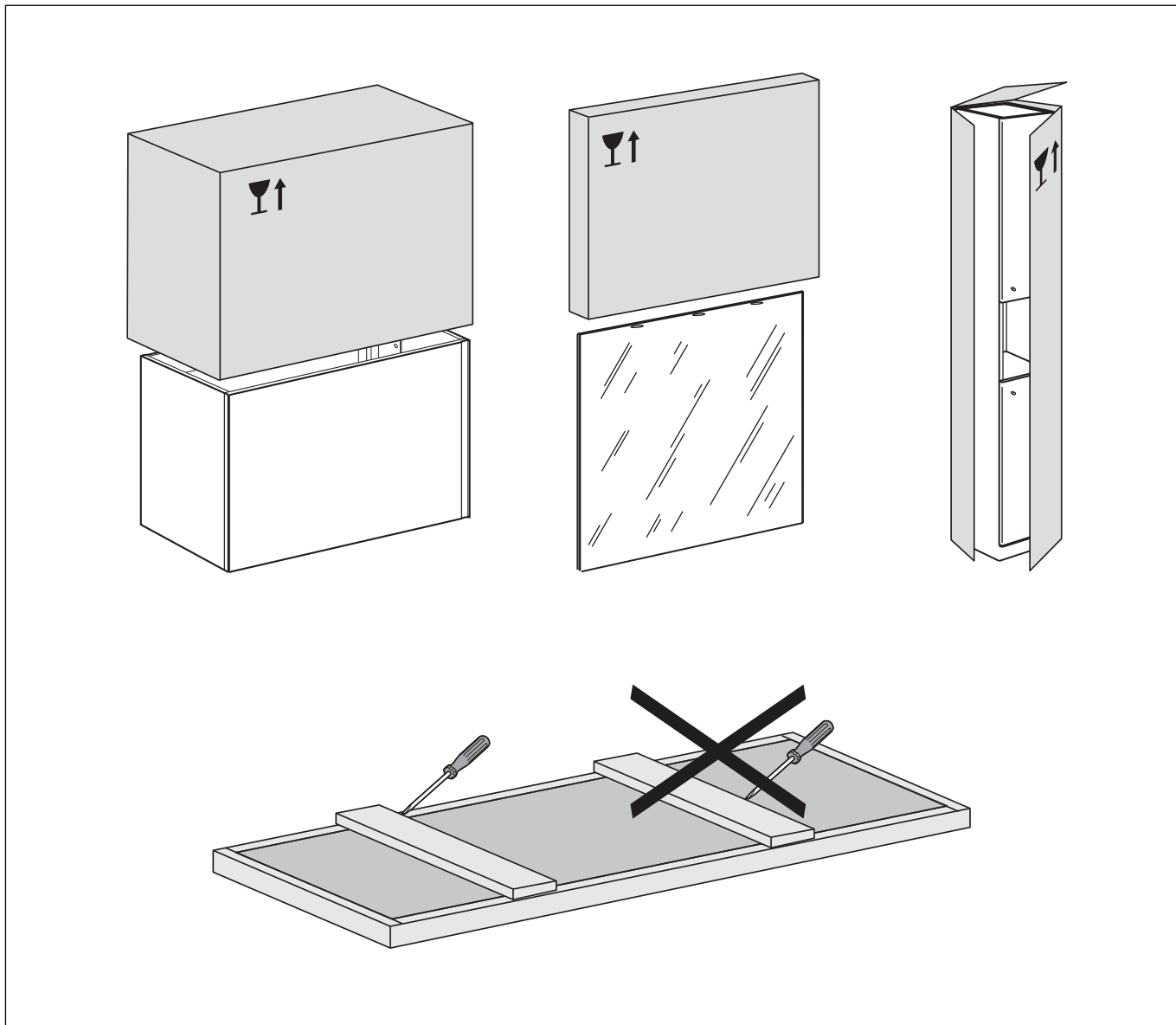
Dadurch wird bestätigt, dass das Produkt zu allgemein entzündlichen Oberflächen geeignet ist.

Idoneidad para la aplicación en superficies normalmente inflamables.

Пригодность применения на обычно воспламеняющийся поверхности.



**APERTURA DEGLI IMBALLI - OPENING OF THE PACKAGES - OUVERTURE DES EMBALLAGES
ÖFFNUNGEN DER PACKUNGEN - APERTURA DE LOS EMBALAJES - ВСКРЫТИЕ УПАКОВОК**



Imballo: Gli imballi sono in scatole di cartone, e riportano i simboli di riciclaggio degli stessi.

RESY: Riciclaggio e smaltimento degli imballaggi da trasporto.

Emballage : Les emballages sont en boîtes de carton et reportent les symboles de recyclage.

RESY : Recyclage et élimination des emballages de transport.

Embalaje: Los embalajes están en cajas de cartón y llevan los símbolos de su reciclaje.

RESY: Reciclaje y eliminación de los embalajes de transporte.

Packaging: Packaging is in cardboard boxes, marked with the symbol for recycling them.

RESY: Recycling and disposal of transport packaging.

Verpackung: Bei der Verpackung handelt es sich um Kartonschachteln, auf welchen sich das Recycling-Symbol zur Wiederverwertung dieser befindet.

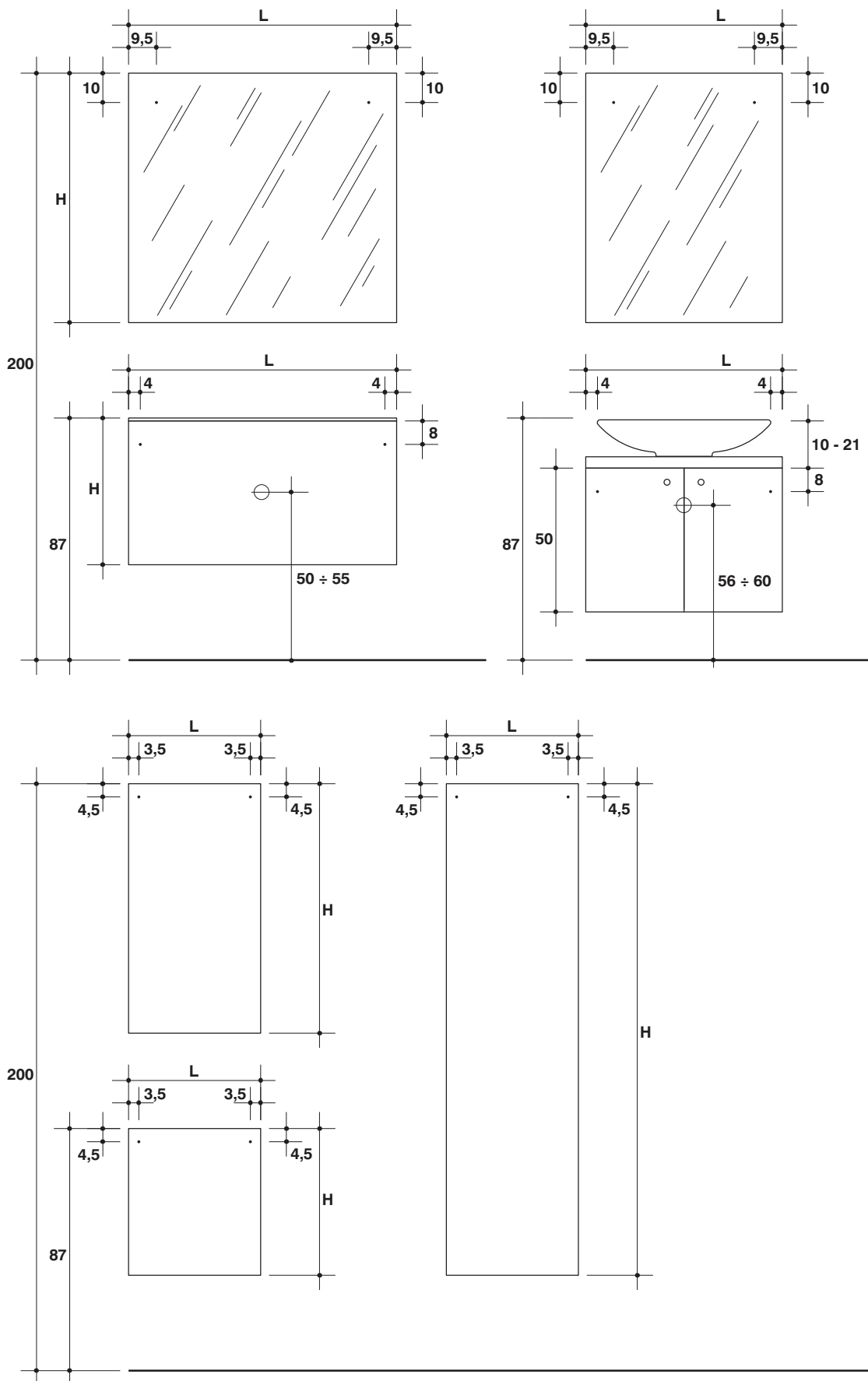
RESY: Recycling und Entsorgung der Transportverpackung.

Упаковка: Упаковка из картонных коробок с символами их вторичной переработки.

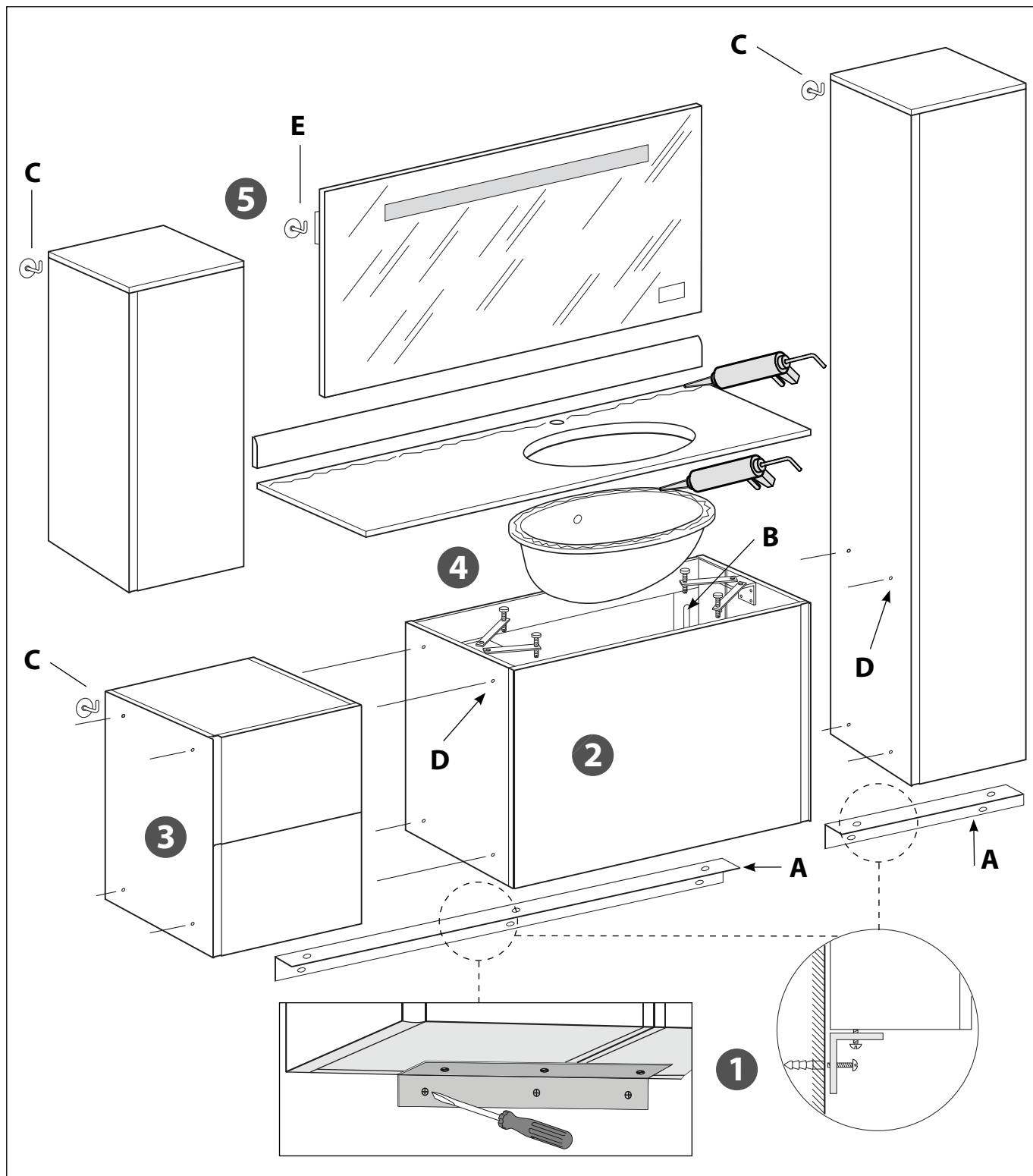
RESY: символ вторичной переработки транспортной упаковки.



SCHEMA FORATURE E DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION AND HOLE DIAGRAM
SCHÉMA DE PERÇAGE ET D'INSTALLATION - BOHRUNGS- UND INSTALLATIONSPLAN
ESQUEMA DE PERFORACIONES Y DEL MONTAJE - СХЕМА ОТВЕРСТИЙ И УСТАНОВКИ



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



A Barra inferiore di sostegno
Bottom support bar
 Barre inférieure de soutien
 Untere Stützeleiste
 Barra inferior de sostén
 Нижний опорный стержень

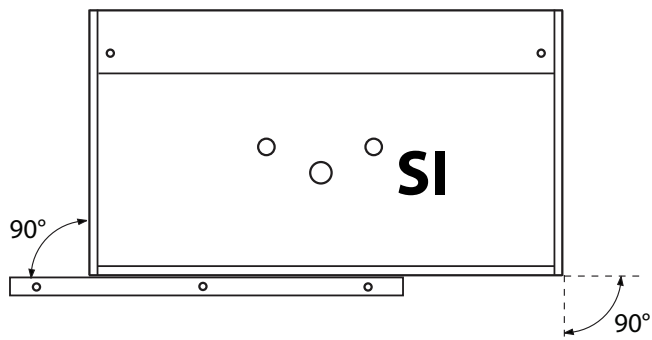
B Aggancio a muro
Fastening to the wall
 Accrochage au mur
 Wandbefestigung
 Enganche de pared
 Прикрепление к стене

C Aggancio a muro con attaccaglie regolabili
Wall fixing through adjustable fasteners
 Accrochage au mur avec des fixations réglables
 Wandaufhängung mit einstellbaren Befestigungen
 Enganche de pared con dispositivos de fijación regulables
 Прикрепление к стене с регулирующими прищепками

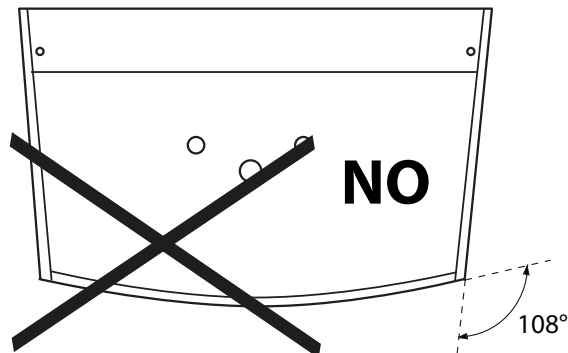
D Vite di congiunzione
Joint screw
 Vis de jonction
 Verbindungsschraube
 Tornillo de unión
 Соединяющий болт

E Aggancio dello specchio
Mirror's fastening
 Fixation du miroir
 Befestigungshaken des Spiegels
 Enganche del espejo
 Прикрепление зеркала

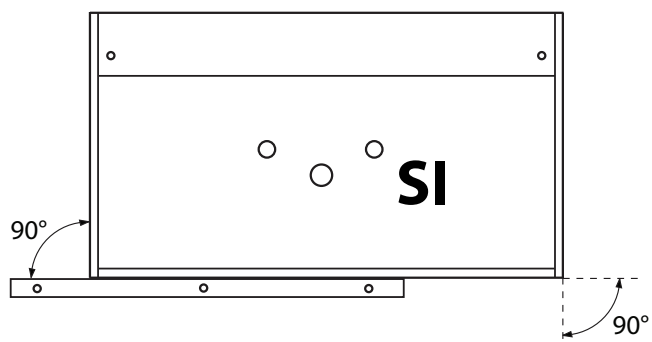
**ATTENZIONE - WARNING - ATTENTION
 ACHTUNG - ATENCIÓN - ВНИМАНИЕ**



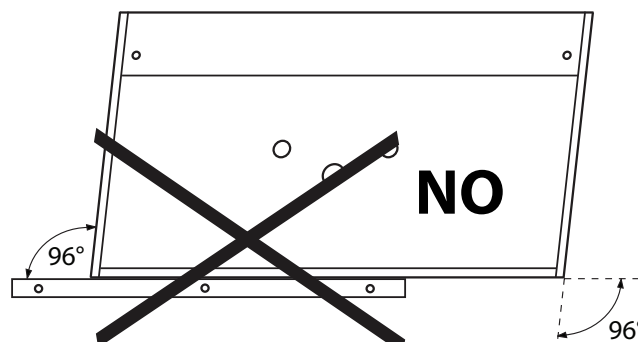
YES - OUI - JA - SÍ - ДА



NO - NON - NEIN - NO - НЕТ



YES - OUI - JA - SÍ - ДА



NO - NON - NEIN - NO - НЕТ



Per i piani utilizzare solo ed esclusivamente silicone neutro e non acetico.

For the tops use only neutral and non-acetic silicone.

Pour les plans n'utiliser que et exclusivement de la silicone neutre (non acétique).

Für die Tops dürfen ausschließlich neutrales und nicht essighaltiges Silikon benützt werden.

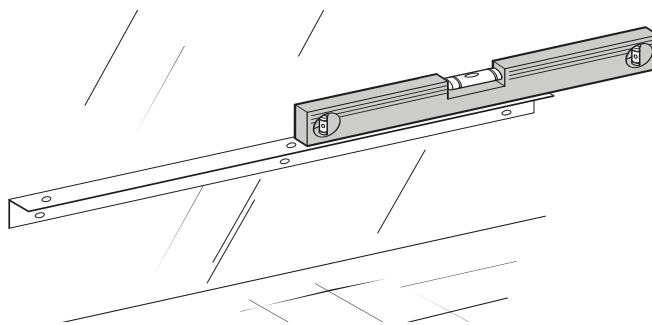
Para las encimeras utilizar sólo y exclusivamente silicona neutra y no acética.

Для столешниц использовать только и исключительно нейтральный силикон, а не уксусный.

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY SEQUENCE
SÉQUENCE DE MONTAGE - MONTAGEFOLGE
SECUENCIA DE MONTAJE - ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

- 1** Fissare la barra inferiore di sostegno al muro controllando che sia perfettamente orizzontale.
 Fixer la barre inférieure de soutien au mur en contrôlant qu'elle soit parfaitement horizontale.
 Fijar la barra inferior de sostén en la pared controlando que esté perfectamente en posición horizontal.

Fix the bottom support bar to the wall, checking that it is perfectly horizontal.
Die untere Stützleiste an der Wand befestigen und kontrollieren, dass sie sich in perfekter horizontaler Lage befindet.
Прикрепить нижний опорный стержень к стене проверяя его горизонтальность по уровню.



- 2** Posizionare la base controllando la corrispondenza degli scarichi. Prima di fissare la base alla parete, con i tasselli in dotazione, e alla barra inferiore, controllare che sia perfettamente in squadra (vedere figura pag. 15).
 Mettre en place le meuble bas après avoir vérifié la correspondance des tuyaux d'évacuation. Avant de fixer le meuble bas au mur avec les chevilles (fournies), et à la barre inférieure, contrôler qu'il soit parfaitement d'équerre (voir figure page 15).
 Posicionar la base controlando que correspondan con las descargas. Antes de fijar la base en la pared, con los tornillos de expansión en dotación, y en la barra inferior, controlar que esté perfectamente en cuadro (véase la figura pág. 15).

Position the base cabinet after checking the correspondence of the waste pipes. Before fixing the base to the wall with the wall plugs provided, and to the bottom bar, check that it is sitting perfectly square (see the figure in page 15).
Unterschrank positionieren, unter Berücksichtigung der Ablaufrohre. Vor Befestigung des Unterschranks mit den beigelegten Dübeln an der Wand und an der unteren Stützleiste muss kontrolliert werden, dass dieser perfekt ausgerichtet ist (siehe Abbildung - Seite 15).
Разместить тумбу, контролируя соответствие со сливом. Прежде, чем приступать к креплению тумбы к стене дюбелями в поставке, и на нижний стержень, проверьте ее точное расположение под прямым углом (см. фиг. - стр. 15).

- 3** Unire le basi tra loro con gli appositi perni di giunzione, regolando il livello con i piedini regolabili.
 Unir les meubles bas entre eux par les vis de jonction et régler la hauteur avec les pieds réglables.
 Unir las bases entre sí con los correspondientes tornillos de unión, regulando el nivel con los pies regulables.

Join the base cabinets by joint- screws together, adjusting the height by the adjustable feet.
Unterschränke durch die beigelegten Stifte untereinander zusammenstellen; Niveau durch die einstellbaren FüÙe regulieren.
Соединить тумбы между собой специальными соединительными скобами, устанавливая уровень регулируемыми ножками.

- 4** Fissare il lavabo sul piano con le apposite staffe (regolare l'altezza con le apposite viti) sigillando con silicone, posizionare il tutto sopra il mobile e fissare con silicone.
 Fixer la vasque sur le plan avec les étriers (régler sa hauteur par les vis) en fermant avec de la silicone. Placer le tout sur le meuble et fermer avec de la silicone.
 Fijar el lavabo en la encimera con los correspondientes estribos (regular la altura con los correspondientes tornillos), sellando con silicona, posicionar todo arriba del mueble y fijar con silicona.

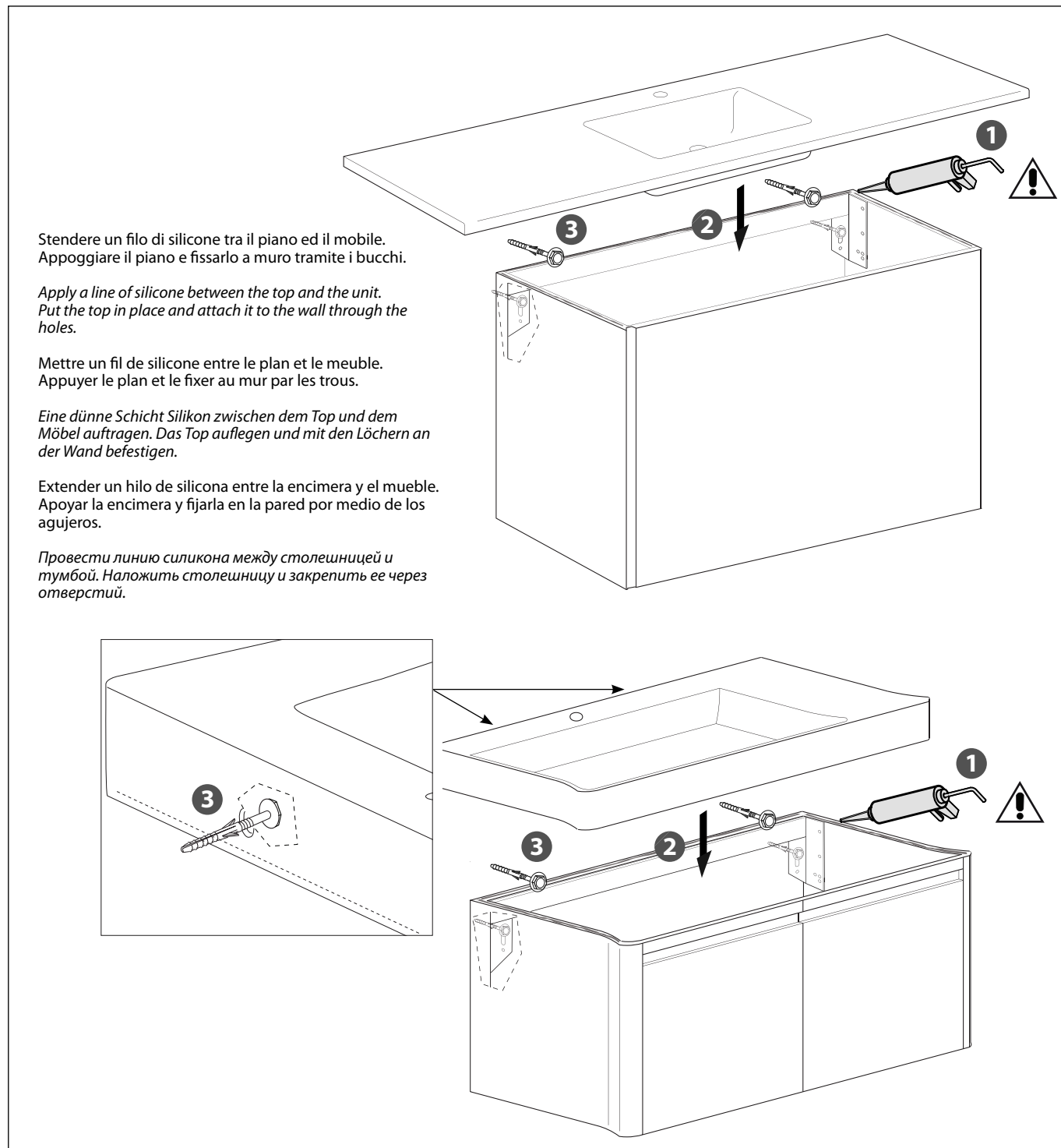
Clamp the wash-basin on the top by the brackets (adjust the height by screws) and sealing up with silicone. Position all on the bathroom furniture and seal by silicone.
Waschtisch auf die Halter fixieren (die Höhe mit den entsprechenden Schrauben einstellen), mit Silikon abdichten, auf den Schrank positionieren und mit Silikon abdichten.
Закрепить умывальник на столешницу специальными стержнями (регулировать высоту специальными болтами) и закупорить силиконом, установить все на тумбу и закрепить силиконом.

- 5** Fissare alla parete i ganci sul quale verranno agganciati lo specchio e i pensili.
 Fixer au mur les crochets et y accrocher le miroir et les meubles suspendus.
 Fijar en la pared los ganchos en los cuales se engancharán el espejo y los muebles colgantes.

Fix the hooks to the wall and then hang the mirrors and the hanging elements.
Haken an der Wand anbringen, wo dann Spiegel und Oberschränke aufgehängt werden.
Закрепить к стене крючки, на которые будут зацеплены зеркало и полочки.

LAVABI - WASHBASINS - VASQUES WASCHTISCHE - LAVABOS - УМЫВАЛЬНИКИ

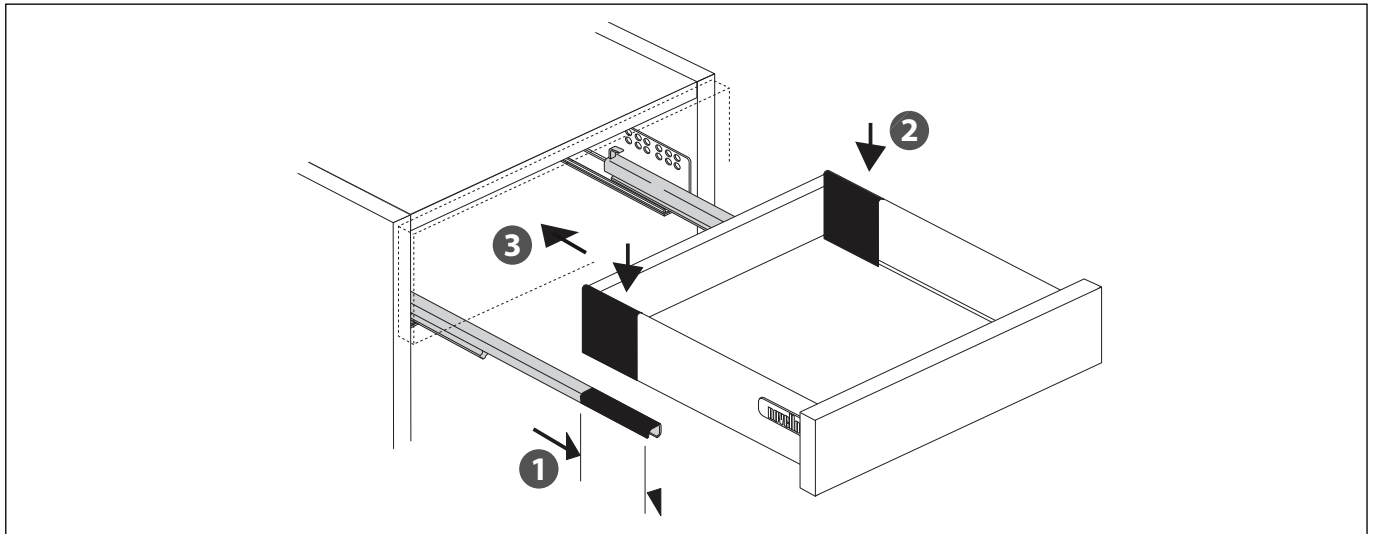
Piani lavabi integrati - *Integrated wash-basin top* - Plans vasques moulées
Integriert WT-Top - Encimeras lavabos integrados - *Интегрированные столешницы* - умывальники



Per i piani utilizzare solo ed esclusivamente silicone neutro e non acetico.
For the tops use only neutral and non-acetic silicone.
Pour les plans n'utiliser que et exclusivement de la silicone neutre (non acétique).
Für die Tops dürfen ausschließlich neutrales und nicht essighaltiges Silikon benützt werden.
Para las encimeras utilizar sólo y exclusivamente silicona neutra y no acética.
Для столешниц использовать только и исключительно нейтральный силикон, а не уксусный.

**CASSETTI - DRAWERS - TIROIRS
AUSZÜGE - CAJONES - ЯЩИКИ**

Montaggio - Assembling - Montage - Montage - Montaje - Монтаж



Estrarre le guide, collocare il cassetto sulla guida e spingerlo all'interno; due agganci lo fisseranno alla guida. Gli agganci ne impediscono l'estrazione involontaria.

Extract guides, put the drawer onto the guide and push towards inside; two hooks will fix it to the guide. Hooks will avoid involuntary extraction.

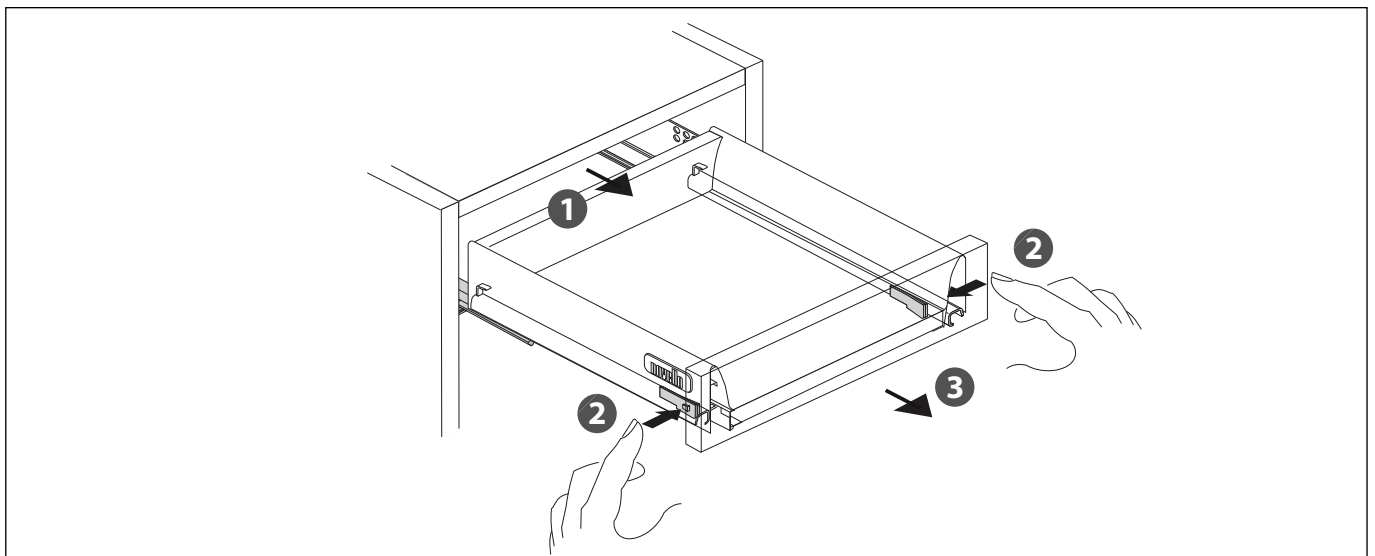
Extraire les guides, mettre le tiroir sur les guides et le pousser vers l'intérieur. Deux arrêts le bloqueront aux guides. Les arrêts en empêchent l'extraction involontaire.

Führungen herausziehen, Schublade auf die Führung setzen und nach innen schieben; zwei Haken werden sie an der Führung fixieren. Die Haken vermeiden versehentliche Öffnung (Auszug).

Extraer las guías, colocar el cajón en la guía y empujarlo hacia dentro; dos enganches lo fijarán a la guía. Los enganches impiden la extracción involuntaria.

Вынуть направляющие, установить ящик на направляющую и толкнуть его вовнутрь; два сцепления зафиксируют его к направляющим. Сцепления не позволяют безвольное извлечение ящика.

Smontaggio - Dismantling - Démontage - Demontage - Desmontaje - Демонтаж



Estrarre il cassetto fino al fermo, premere gli agganci verso l'interno e tirare contemporaneamente il cassetto verso l'esterno.

Extract the drawer up to its stop, push hooks towards inside and contemporaneously pull the drawer towards outside.

Tirer le tiroir jusqu'à ce qu'il se bloque, pousser les crochets vers l'intérieur et en même temps, tirer le tiroir vers l'extérieur.

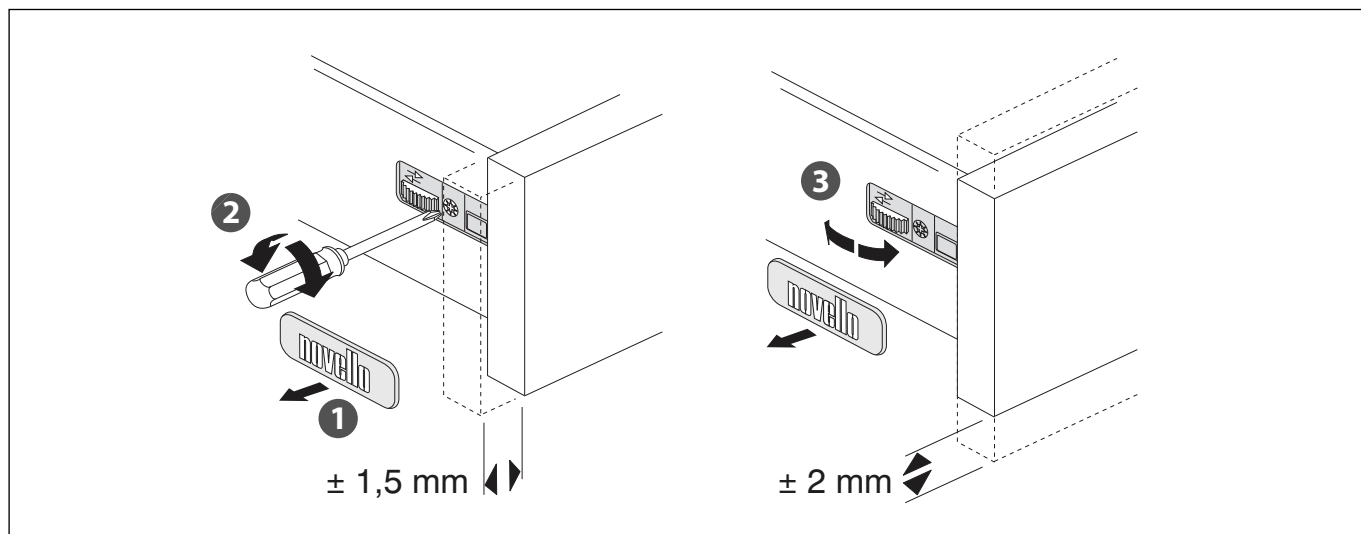
Schublade ganz herausziehen, Haken nach innen drücken und gleichzeitig die Schublade nach außen ziehen.

Extraer el cajón hasta que se detenga, pulsar los enganches hacia dentro y tirar contemporaneamente el cajón hacia fuera.

Вытянуть ящик до упора, нажать сцепления вовнутрь и одновременно вытягивать ящик наружу.

**CASSETTI - DRAWERS - TIROIRS
AUSZÜGE - CAJONES - ЯЩИКИ**

Regolazioni - Adjustments - Réglages - Einstellungen - Regulaciones - Регулирование



Rimuovere la copertura.
Regolazione laterale $\pm 1,5$ mm con cacciavite.
Regolazione verticale ± 2 mm mediante l'apposita rotellina.

Enlever le couvercle.
Réglage latéral plus ou moins 1,5 mm avec le tournevis.
Réglage vertical plus ou moins 2 mm au moyen de la roulette.

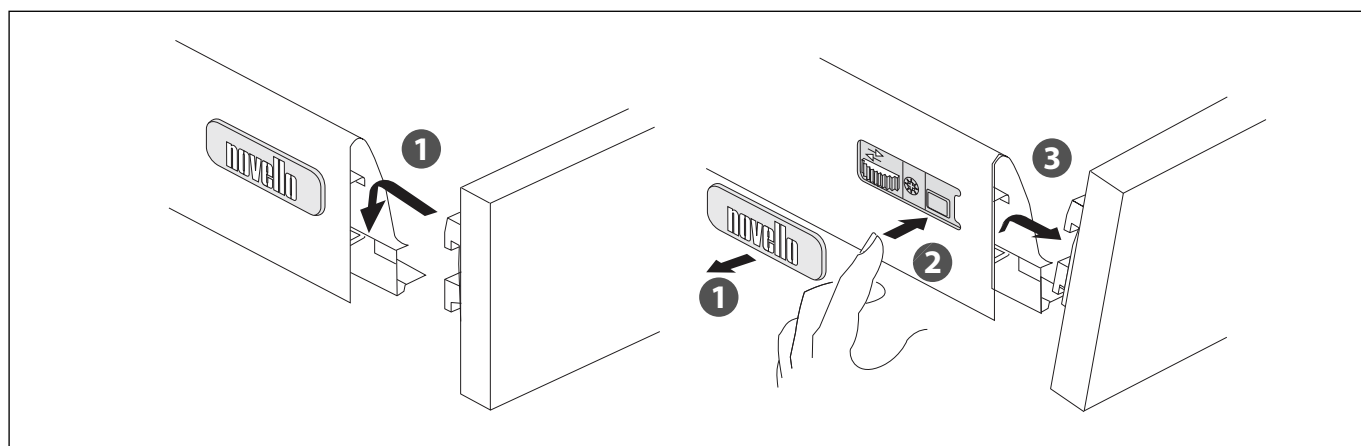
Extraer la cobertura.
Regulación lateral $\pm 1,5$ mm con destornillador.
Regulación vertical ± 2 mm por medio de la correspondiente ruedecilla.

Remove covering.
Lateral adjustment $\pm 1,5$ mm with screwdriver.
Vertical adjustment ± 2 mm by means of proper wheel.

Abdeckung entfernen.
Seitliche Einstellung $\pm 1,5$ mm mit Schraubenzieher.
Vertikaleinstellung ± 2 mm durch Rädchen.

Снять крышку.
Боковое регулирование отверткой $\pm 1,5$ мм.
Вертикальное регулирование специальным колесиком ± 2 мм.

**Montaggio e smontaggio del frontale - Front assembly and disassembly - Montage et démontage façade
Montage und Demontage der Fronten - Montaje y desmontaje parte delantera - Монтаж и Демонтаж фасада**



Per il montaggio collocare il frontale in posizione e premere leggermente verso il basso.
Per smontare il frontale rimuovere la copertura, premere contemporaneamente i due nottolini, sollevare ed estrarre il frontale.

Pour le montage, mettre la partie frontale en position et pousser légèrement vers le bas. Pour démonter la partie frontale, enlever le couvercle, pousser en même temps les deux boutons, soulever et extraire la partie frontale.

Para el montaje colocar la parte delantera en posición y pulsar ligeramente hacia abajo. Para desmontar la parte delantera extraer la cobertura, pulsar contemporaneamente los dos topes, levantar y extraer la parte delantera.

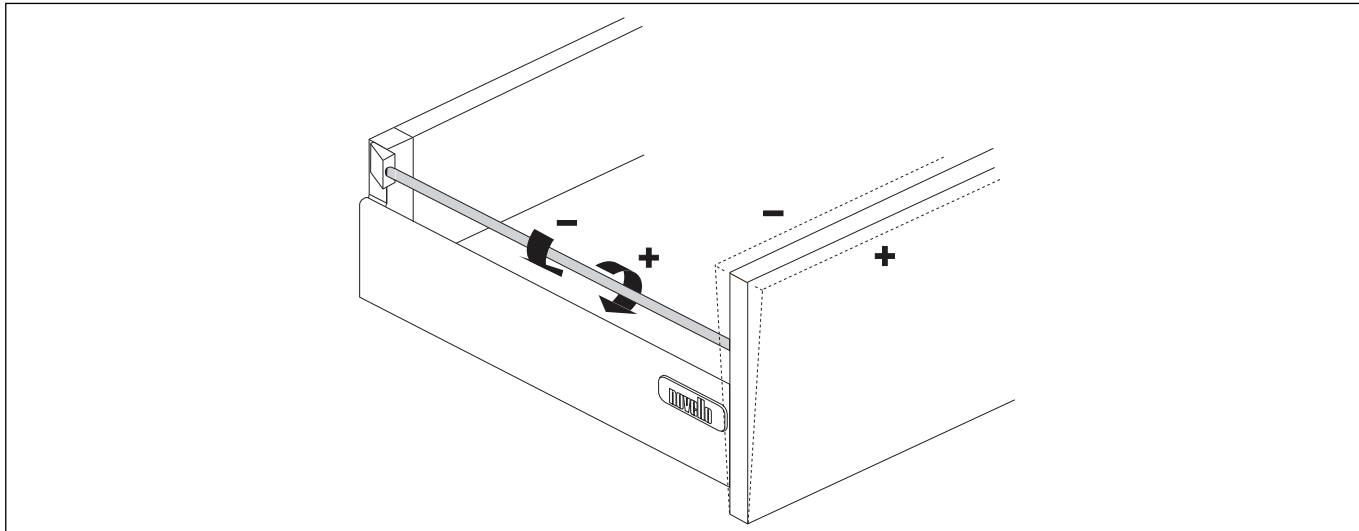
For assembling put the front in its position and lightly push towards the bottom.
For disassembling the front, remove covering, push contemporaneamente the two pawls, lift up and extract the front.

Zur Montage, Front positionieren und leicht nach unten drücken.
Zur Demontage der Front, Abdeckung abnehmen, gleichzeitig die beiden Klinken drücken, Front heben und abnehmen.

Для монтажа фасада установить его в позицию и слегка нажать вниз. Для демонтажа фасада снять крышку, одновременно нажать на две задвижки, поднять и извлечь фасад.

**CASSETTI - DRAWERS - TIROIRS
AUSZÜGE - CAJONES - ЯЩИКИ**

**Regolazione del frontale - Front adjustment - Réglage de la façade
Fronteinstellung - Regulación de la parte delantera - Регулирование фасада**



Per regolare l'inclinazione del frontale, ruotare le ringhierine laterali.

To set front inclination, turn the lateral railings.

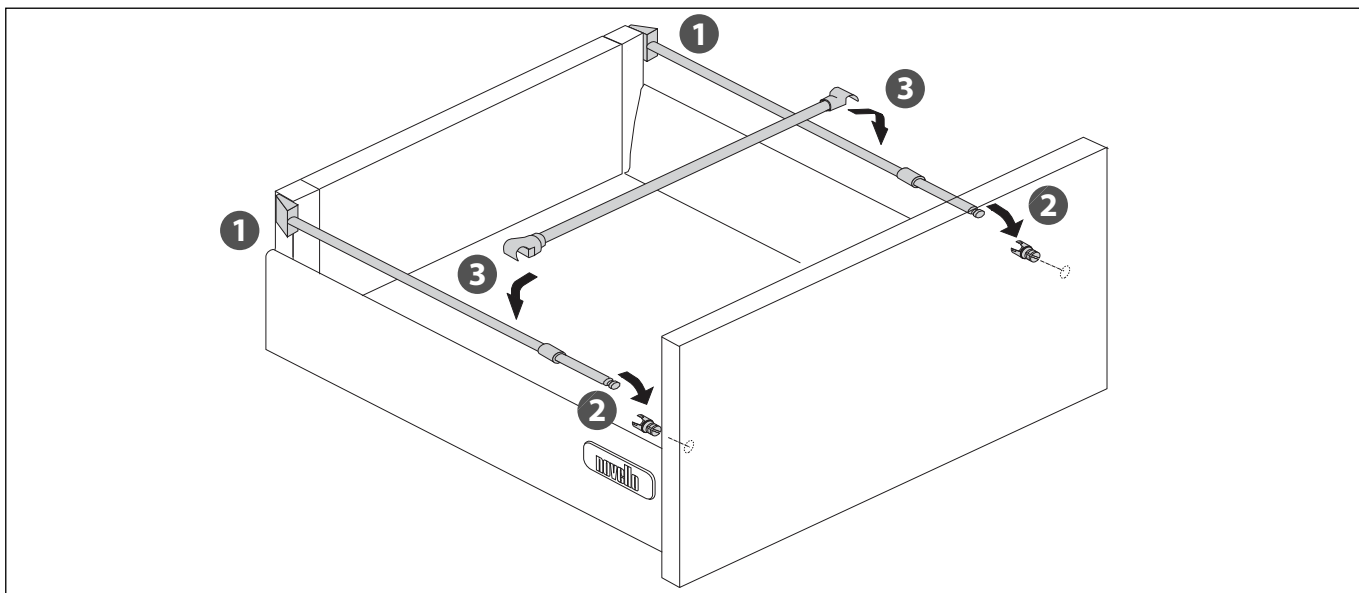
Pour régler l'inclinaison de la partie frontale, faire tourner sur elles-mêmes les barres latérales.

Zur Fronteinstellung, seitliche Leisten drehen.

Para regular la inclinación de la parte delantera, girar las varillas laterales.

Чтобы отрегулировать наклон фасада, вращать боковые перилочки.

**Ringhierina laterale e trasversale - Lateral and cross railings - Barre latérale et transversale
Seitliche und Querleisten - Varilla lateral y transversal - Боковые и поперечные перилочки**



Agganciare posteriormente la ringhierina laterale ed inserirla nel dispositivo di fissaggio anteriore. Incastrare la ringhierina trasversale sulle laterali.

Hook the lateral railings on the back and insert it into the front fixing device. Set the cross railings onto the lateral ones.

Accrocher la barre latérale à l'arrière et la faire entrer pour la fixer dans le dispositif avant. Encastrer la barre transversale sur les barres latérales.

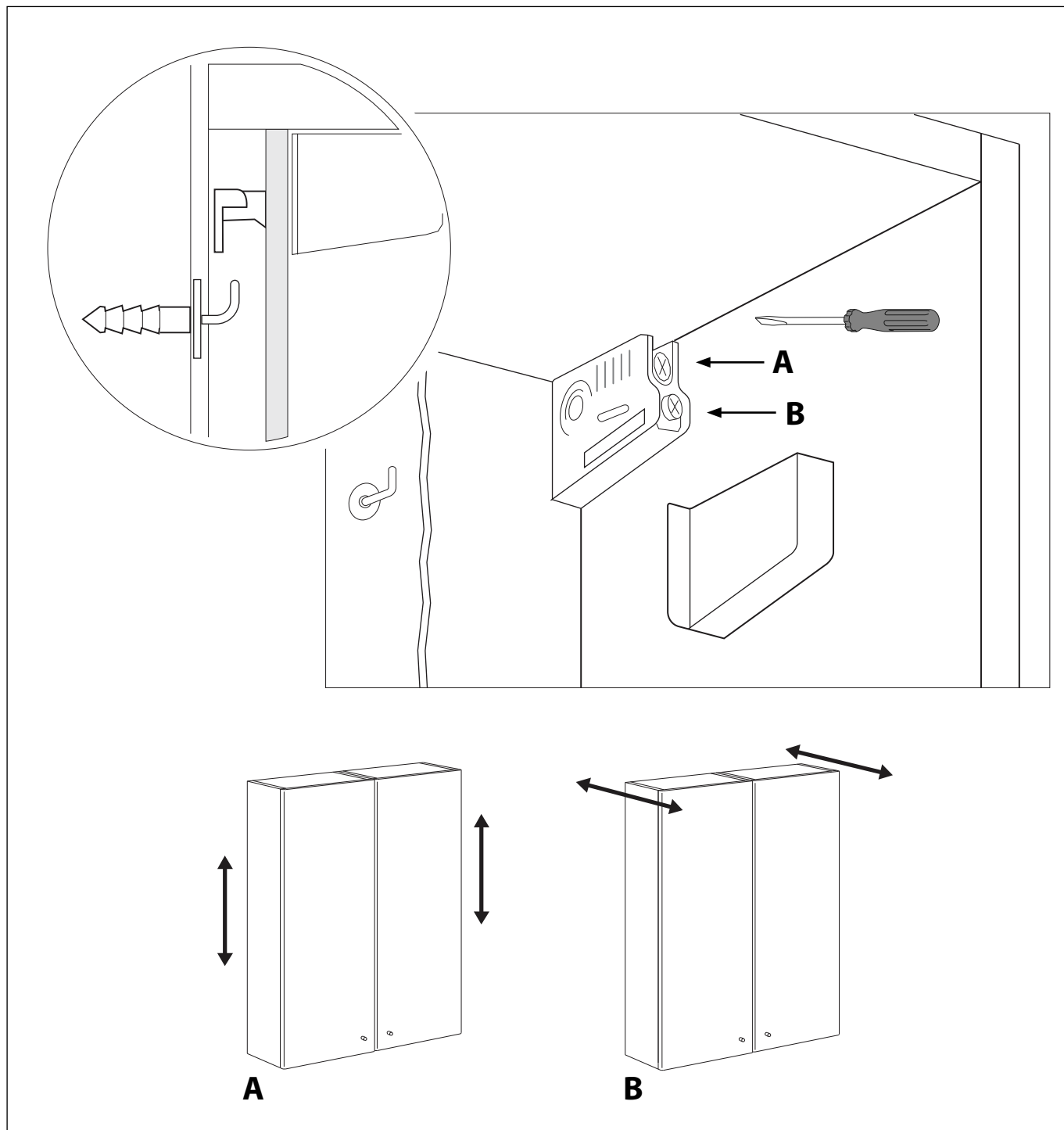
Seitliche Leisten hinten einhaken und vorne an die entsprechende Vorrichtung befestigen. Die Querleisten an den seitlichen einhaken.

Enganchar posteriormente la varilla lateral e introducir en el dispositivo de fijación anterior. Encastrar la varilla transversal en las laterales.

Закрепить сзади боковую перилочку и вставить ее в передний закрепительный элемент. Вставить поперечную перилочку в боковые.

PENSILI - HANGING UNITS - ELÉMENTS SUSPENDUS
OBERSCHRÄNKE - MUEBLES COLGANTES - ПОДВЕСНЫЕ ШКАФЫ

Regolazione dei pensili - Adjustment of hanging units - Réglage meubles suspendus
Einstellung der Oberschränke - Regulación de los muebles colgantes - Регулирование подвесных шкафов



Dopo aver agganciato il pensile alla parete è possibile correggere l'allineamento verticale **A** e frontale **B** per mezzo del meccanismo interno al pensile.

Après avoir accroché le meuble au mur, régler son alignement vertical **A** et frontal **B** par le mécanisme intérieur du meuble.

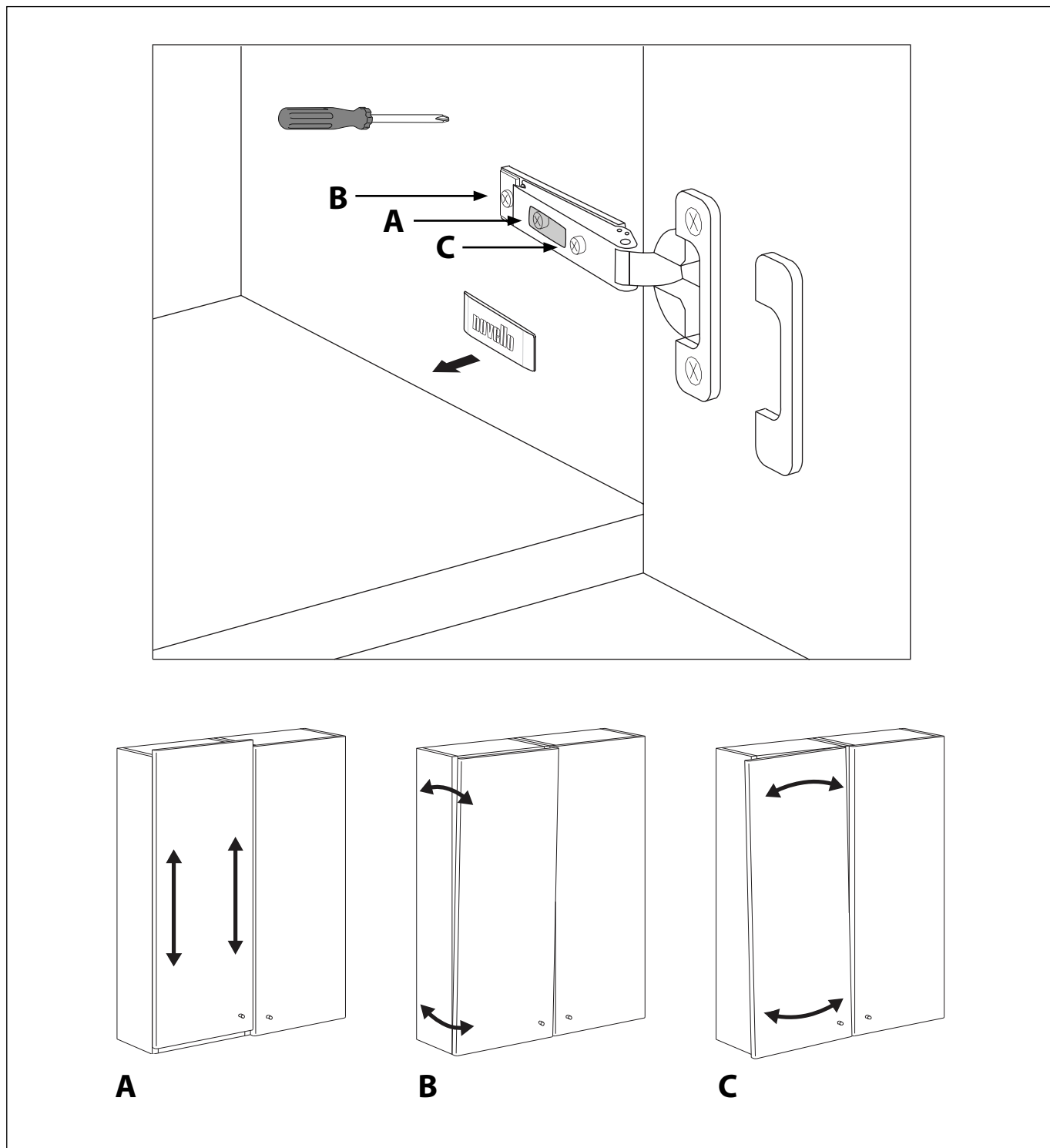
Después que se ha enganchado a la pared se puede corregir la alineación vertical **A** y frontal **B** por medio del mecanismo interno en el mueble colgante.

When the unit hung you can correct vertical **A** and frontal **B** alignment using the internal device.

Nach der Wandbefestigung besteht die Möglichkeit, durch den inneren Mechanismus des Oberschranks die senkrechte **A** und die frontale Position **B** zu korrigieren.

После закрепления подвесных шкафов к стене можно отрегулировать их вертикальное **A** и фасадное **B** выравнивание посредством механизма внутри шкафа.

**REGOLAZIONE DELLE CERNIERE - HINGES' ADJUSTMENT - RÉGLAGE CHARNIÈRES
EINSTELLUNG DER SCHARNIERE - REGULACIÓN CHARNELAS - РЕГУЛИРОВАНИЕ ШАРНИРНЫХ ПЕТЕЛЬ**



Tramite le relative viti è possibile effettuare la regolazione verticale **A**, frontale **B** e laterale **C** dell'anta in modo indipendente. Si rammenta di lasciare una luce di 1 mm tra anta e fianco, e tra le ante.

Pour le réglage vertical **A**, frontal **B** et latéral **C** de la porte de façon indépendante, agir sur les vis correspondantes. Laisser 1 mm d'espace entre la porte et le côté et entre les portes.

Por medio de los correspondientes tornillos se puede regular en forma vertical **A**, frontal **B** y lateral **C** la puerta de manera independiente. Se aconseja dejar un espacio de 1 mm entre la puerta y el lado, y entre las puertas.

By hinges' screws you can have vertical adjustment **A**, frontal **B** and lateral **C** of the unit's door. Don't forget to leave 1 mm between door and side, and between doors.

Durch die entsprechenden Schrauben sind die senkrechte Einstellung **A**, die frontale **B** und die seitliche **C** der Tür möglich. 1 mm zwischen Tür und Seite und zwischen Türen lassen.

Соответствующими болтами можно провести отдельно вертикальную **A**, фасадную **B** и боковую **C** регулировку дверцы. Напоминаем, что надо оставить зазор в 1 мм между дверцей и боковиной, и между дверцами.

**RIPIANI - SHELVES - TABLETTES
FÄCHER - ESTANTES - ПОЛОЧКИ**

**Smontaggio ripiani - Disassembling shelves - Démontage tablettes
Ausbauen der Fächer - Desmontaje estantes - Демонтаж полочек**

Il reggipiano ha una graffa superiore regolabile che permette di immobilizzare il ripiano e con gran facilità sbloccarlo (vedi figura).

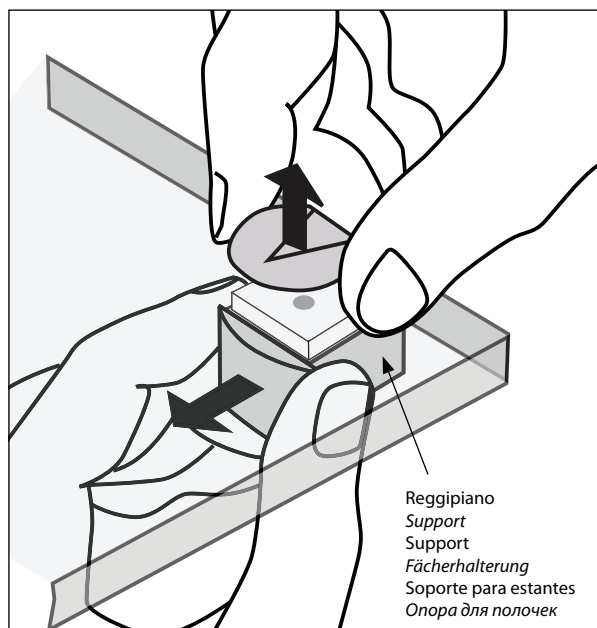
The support has an adjustable upper brace that allows you to immobilize the shelf and unblock it easily (see illustration).

Le support a une agrafe supérieure réglable qui permet de fixer la tablette et de la débloquent très facilement (voir figure ci-dessus).

Die Fächerhalterung besitzt eine obere, einstellbare Schelle zum Blockieren und zum einfachen Entblocken des Fachs (siehe Abbildung).

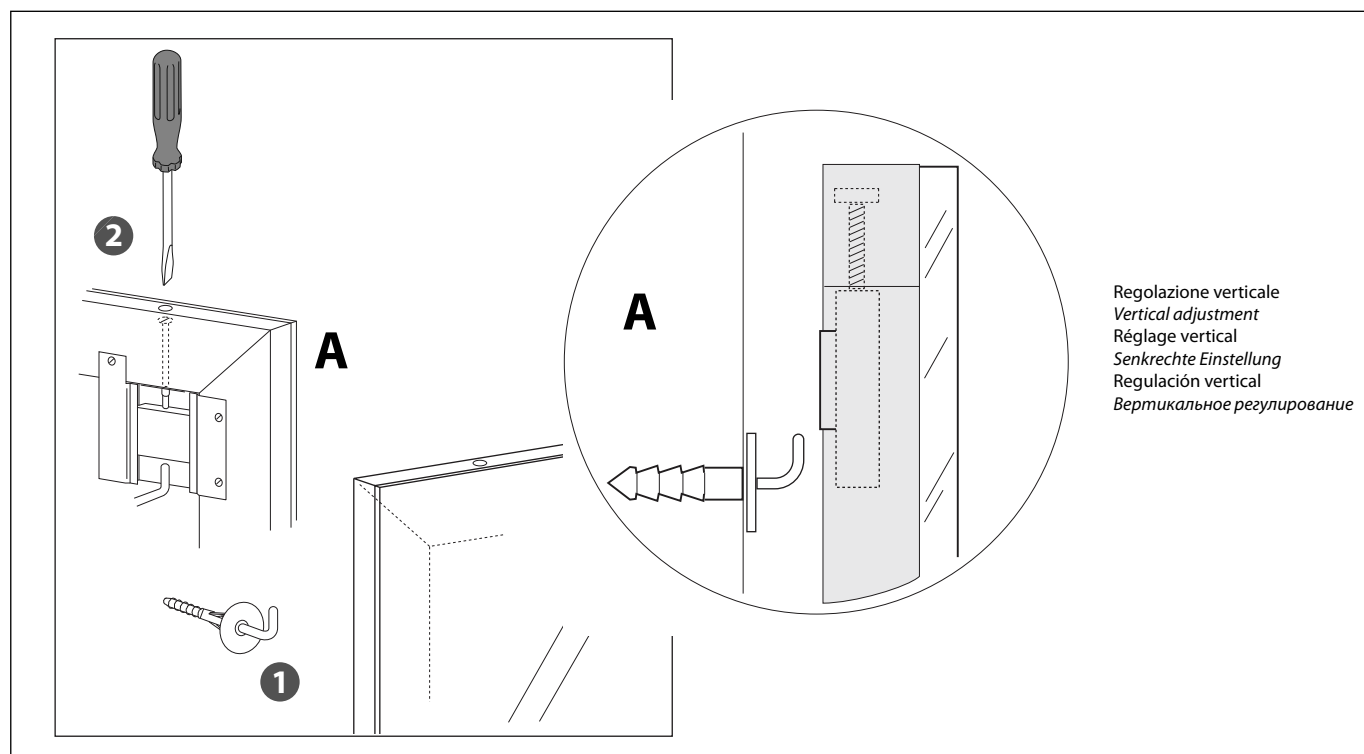
El soporte para estantes tiene una grapa superior regulable que permite inmovilizar el estante y desbloquearlo con gran facilidad (véase figura).

Опора для полочек имеет верхнюю регулируемую скобу, позволяющую фиксировать полочку и с легкостью сблочить ее (смотри рисунок).



**SPECCHI - MIRRORS - MIROIRS
SPIEGEL - ESPEJOS - ЗЕРКАЛА**

**Installazione specchio - Mirror Installation - Installation miroir
Spiegelinstallation - Instalación espejo - Установка зеркала**



Agganciare lo specchio alla parete e completare il montaggio degli altri elementi.
Accrocher le miroir au mur à l'aide de la cheville et finir le montage des autres éléments.
Enganchar el espejo en la pared y completar el montaje de los otros elementos.

*Clamp the mirror to the wall and complete the assembling with the other elements.
Spiegel an der Wand aufhängen und mit der Montage der anderen Elemente fortschreiten.
Зацепить зеркало к стене и завершить монтаж других элементов.*



novello

30035 Mirano Venezia - ITALY
Via Porara Gidoni, 21 - P.BOX 76
Tel. +39 041 430733 r.a.
Fax +39 041 430839
E-mail: info@novello.it
www.novello.it